ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρενδζὶ 2 Μάϊος) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 20 ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδζριγὲ 23 Ραμαζὰν 1308) Νόμ. 4323

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΣΙΜΔΙΛΙΚ ΧΑΦΤΑΔΑ ΟΥΤΖ ΔΕΦΑ ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΝΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΤΖΗΚΑΡ

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεβὶ . . . . Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ

Σενεβὶ . . . . Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ . . . . » 105

Μεμαλίκι Ἐδζνεπιγὲ

Σενεβὶ . . . . Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ . . . . » 25

Σαχήπι ἰμτιγιαζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΙΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ 4δζὶ σαχηφὲ . . . . Γρ. 2
» » 3δζὶ » . . . . » 4
» » 2δζὶ » . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλατάδα Ζουλφαρὶς σοκαγηνδὰ Ν. 27

Νουσχασὴ 50 Παρὰ

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ

Πού κιδζὲ νήσφ-οὺλ-λεϊλδὲ πού σαδάϊ δζανφεζὰ βὲ πού νιδάϊ μεσερρετπαχσὰ μιλλιονλάρδζα ἀγηζλαρδὰν σέβκι καλπ βὲ δζὰν ἰλὲ ἀσουμανλαρὰ ρὲφ ὀληναδζάκδηρ.

Χριστὸς ἀνέστη. Χριστὸς ὀλόυλερδὲν διριλδί· ὀλόυμού κενδὶ ὀλόυμού ἰλὲ τεπελεδὶ βὲ ὀλουμοὺν χόκμουνού μάχβ ἐϊλεδί· διριλδὶ βὲ καπιρλερδὲ πουληνανλαρὰ χαγιὰτ παγησλαδή. Ἄρτηκ ὀλόυμδὲν κορκήλμασουν· ἀνὴν γερινὲ χαγιάτι ἐπεδὶ καΐμ ὀλδή· ἄρτηκ φεργιάτ-ού-φηγανλαρὰ χητάμ βιριλσούν· ούμούμ μεσρουρ ὀλσούν· καλπλὲρ σουρούρ ἰλὲ δολσούν. Χριστὸς ὀλόυμού τεπελεδὶ βὲ ἀδζησηνὴ ρὲφ ἰτδί. Χριστοσὰ ἰμὰν ἰδενλὲρ ὀλμεζλέρ· πού φανὶ δουνγιαδὰν ἐπεδὶ χαγιατὰ κιὸδζ ἰδερλέρ.

Χριστὸς ἀνέστη. Κελιὰμ-οὺλ-λὰχ μουζαφφὲρ ὀλδή. Κελιὰμ παδίϊ ἐμιρδὲ τεεσὶρ ἰτμέζ· ναφιλὲ γερὲ ἰρὰδ ὀληνμὴς κιπὶ ζὰνν ὀληνούρ· κελιαμὴν τεεσιρατὴ μάχβ ὀληνμὴς κιπὶ κιορούνούρ· κελιαμὴν ρὲφ ἐϊλεδιγὶ σαδάϊ χακικατδὰν ἐσὲρ κάλμαδη ζιχαπηνὰ δουτζάρ ὀληνούρ. Χάϊρ! κελιὰμ τοπρὰκ ἀλτηνδὰ κιομόυλὲν πουγδάϊ δανεσὶ κιπίδιρ. Ἐφένδιμιζ πουγιουρμήσδηρκι, πουγδάϊ δανεσὶ ὀλμὲζ ἰσέ, γιάνι τζουρούμεζ ἰσέ, μαχσοὺλ πεϊδὰ ἰδέμεζ. Κελιαμὴν τεεσιρὶ μάχβ ὀλμὴς κιπὶ κιορούνούρ ἰσέδε, πού μαχβιγέτι μουβακκατασὴ τεεσιρατηνὴν δαϊρεσινὶ βουσσατλανδηρδήκδζα βουσσατλανδηρήρ.

Κελιὰμ-οὺλ λὰχ χαϊδουδλαρὰ κατιλλερὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζερὲ ἰδζὰδ ὀληνὰν σταυρὸς ἀγαδζὴ οὐζερινὲ σάλπ ὀληναδζαγὴ ζεμανὰ καδὰρ τεβαπὶ γιάληνηζ ὂν ἰκὶ κισιδὲν ἰπαρὲτ ὀλδηγὴ βὲ πουνλαρδὰν πιρὶ χηγιανὲτ ἰτδιγὶ βὲ ἓν σερφιραζὴ ἰνκιὰρ ἐϊλεδιγὶ βὲ δικερλερὶ κορκουλαρηνδὰν κιζλενδιγὶ χαλδὲ, πού κιουνκὶ κιουνδὲ μιλλιονλάρδζα μιλέλι μούτεμεδδινὲ ἰσμι ζοὺλ-δζελαληνὰ χάμδ-ούσεναλὰρ τακδὶμ ἰδίγιορλαρ.

Χριστὸς ἀνέστη. Κελιάμ-οὺλλαχὴν μουζαφφὲρ ὀλδηγηνὴ ἀλεμλερὲ τεπσὶρ ἰδινὶζ ἐμρὶ μελαϊκὲ βασιτασὴ ἰλὲ ἀσουμανδὰν βιριλδί. Τακδίρι πεσερίδζε ταπακάτη δζεμιγέτι ἰνσανιγενὶν ἓν ἐδνασηνδὰν ὀλὰν γιάνι παληκδζὴ ταϊφεσινδὲν ὂν πὶρ φακὶρ βὲ πουνλαρὰ τεπαγὲτ ἰδὲν πὶρ ἀλάϊ χακιρλὲρ πού μούζδεγὶ, πού Εὐαγγέλιονη ἀλεμλερὲ τεπσὶρὲ τζηκδηλάρ· ταχκὶρ, τααχὶπ ὀληνδηλάρ· νίχαγετ τελὲφ ἰδιλδιλέρ. Ἀσηρλάρδζα Χριστὸς ναμηνὴ δασηγιανλὰρ κοβαλανδηλάρ· χαγιατλαρηνδὰν μαχρούμ κηληνδηλάρ. Κελιαμὴν τεεσιρατὴ μάχβ ἰδιλμὲκ ἰτζοὺν σέϊφ-ού-καλὲμ πὶλ ἰττιφὰκ τζαλησδηλάρ, μουβεφφὰκ ὀλάμαδηλαρ. Χριστὸς ἀνέστη. Κελιὰμ μουζαφφὲρ ὀλδή.

Κελιὰμ νούρδηρ· νούρι χακικίδιρ· πουνὴν ἰτζούνδουρκι, πού κιδζὲ ἐλλεριμιζδὲ μεσαλελὲρ ἰλὲ νουρὴ ἰστικπὰλ ἰδεδζέγιζ. Ῥάππινα «ἐγώ εἰμὶ τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν· πιστεύετε εἰς τὸ φῶς, ἵνα υἱοὶ φωτὸς γένησθε» «Νούρι χακικὶ πένιμ· νουρὰ ἰμὰν ἰδινιζκι, σίζδε νουρὴν ἐβλαδὴ ὀλάσηνηζ» πουγιουρδηλάρ.

Ἵμδι πού κιδζὲ φαχὶρ ἐλπισελεριμιζὶ κιγινελίμ· ἐλλεριμιζδὲ μεσαλαλὰρ ἰλὲ καλπιμιζδὲ σουρούρ-ού-χουπούρ, τζεχρεμιζδὲ νοὺρ ἰλὲ σερὶφ Ἐκκλησίαγια σιταπὰν ὀλούπ, ἀβαζεῖ σουκρανημηζὴ ρὲφ ἰδελιμ· γὲκ δικερὶ κοδζακλαγιούπ, τεπρὶκ ἐϊλεγελὶμ «ἀλλήλους περιπτυξώμεθα» καλπιμιζδὲν κὶν, χουσουμὲτ, κεδὲρ, ἐλὲμ βὲ γαρὴ γιάνι πού σουρουρά, πού σαδιμανιγὲ μουναφὶ χὲρ νὲ χισσιγιὰτ βὰρ ἰσέ, δὲφ ἰδελὶμ βὲ Χριστὸς ἀνέστη νιδασηνὰ ἀληθῶς ἀνέστη σαδασὴ ἰλὲ μουκαπελὲ ἰδούπ, σάδ-ού-σαδιμὰν ὀλαλήμ.

Πού κιοὺν χητὰμ πουλὰν ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ χαφτανὴν χὲρ κιουνὶ σαπὰχ βὲ ἀκσαμλαρὴ σερὶφ Ἐκκλησίαλαρ χήνδζα χήνδζ μουϊμὶν βὲ μουουτεκὶδ Χριστιανλὰρ ἰλὲ δολαρὰκ, ἐμσὰλ βὲ μανενδὶ ὄλμαγιαν μουεσσὶρ βὲ δζανὰ μούφιδ Ἀκολουθίαλαρ κεμάλι ἰντιζὰμ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀληνμησλάρδηρ.

Πόγιοὺκ τζεχαρσενπενὶν Ὄρθροσηνδα ὀκουνὰν «Κύριε, ἡ ἐν πολλαῖς ἁμαρτίαις περιπεσοῦσα γυνὴ» ἰπαρεσὶ ἰλὲ πασλαγιὰν Δοξαστικὸν Ἐκκλησίαλαρην κιαφφεσινδε βὲ πὶλ χασσὰ Πατρικχανὲ βὲ Τζιπαλὶ βὲ Πέϊ ὀγλὴ βὲ Γάλατα Ἐκκλησιαλαρηνδὰ γαγέτλε ἐζκιρὶ βὲ σαναατκιαρανὲ σουρετδὲ ψὰλλ ὀληνούπ, ἰϊτικαδάτη δινιγελερὶ κεδσεμὶς ὀλανλαρὴν δαχὴ καλπλερ νὲ ρηκκὰτ πάχς ὀλμήσδηρ. Μεζκούρ δοξαστικὸν πὶρ ριβαγετδὲ Ἰμπεράτωρ Θεόφιλος ἰλὲ νικιαχλανμασὴ μεεμοὺλ ἰκέν, πού ἀρζουσηνὰ ναϊλ ὀλάμαδηγη ἰτζοὺν Μοναστηρὰ τζεκιλούπ, πακηγέϊ ομρούνού περχιζκιαρανὲ κετζιρὲν Κασσιανὴ νὰμ ραχιπὲ ταραφηνδὰν βὲ δίκερ ριβαγετὲ ναζάρεν Κωνσταντινιγὲ Πατριγὶ ἀζὶζ Φώτιος καλεμὶ ἰλὲ τανζὴμ ὀλ.νμήσδηρ.

Ῥάππινα Χελασδζημὴζ ἐφένδιμιζιν πίζ-ζὰτ τεεσὶς πουγιουρδηγὴ Μυστικὸς δεῖπνος ἀγινὴ δαχὴ σὸν δερεδζεδὲ τααζὶμ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ· ὅ κιοὺν πὲκ τζὸκ Χριστιανλὰρ ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ κοινωνία νιϊμέτι οὐζμασηνὰ ναϊλ ὀλμησλάρδηρ. Πατρικχανὲ Ἐκκλησίαση σαὰτ γιαρημδὰ ἰτμάμι ἀγὶν ἰτμὶς ὀλμασηνὰ μεπνὶ, ἀγινὴν ἐδδελκὶ σενελὲρ μισιλλοὺ σαὰτ οὔτζὲ καδὰρ δεβὰμ ἰδεδζεγὶ ζαννὴ ἰλὲ κεδζδζὲ κιδούπ, σερὶφ Ἐκκλησιανὴν καπουλαρηνὴ καπαλὴ πουλανλὰρ μουτεεσσὶφ ὀλαρὰκ, πάστι σικιαγὲτ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέδε, δζιβαρδὰ πουληνὰν σερὶφ Ἐκκλησίαλαρδα ἀγίνι μουκαδδεσὶν χητὰμ πούλμαδηγηνη πιλδικλερινδέν, ὄραγια σιταπὰν ὀλούπ, ἰχράζι τεσελλὶ ἰτμισλέρδιρ.

Ἀκσαμησὴ ὂν ἰκὶ Εὐαγγελιονλαρὴν κηραὰτ ὀληνδηκλαρὴ «Ἁγία καὶ μεγάλη Παρασκευὴ» ὄρθροση ψὰλλ ὀληνούπ, ούμούμ Ἐκκλησίαλαρ ἰφρὰτ δερεδζεδὲ μαλὰ μὰλ ἰδιλέρ. Πιρινδζὶ Εὐαγγέλιον κι Ῥαππινανὴν «διαθήκησινι» γιάνι βασηγετινὶ μουτεζαμμίνδιρ τεεσσουράτη καλπιγὲ ἰλὲ ἰστιμὰ ὀληνμήσδηρ. Ῥάππινανὴν βασηγετὶ «Ἀγαπᾶτε ἀλλήλους» ἐμρὶ ἰλὲ μουχαππὲτ ταβσηγεσινδὲν ἰπαρέτδιρ. Δίνι μουπινιμιζὶν τεμελὶ μουχαππέτδιρ· μερχαμὲτ, μουαβενὲτ, χαμιγὲτ μουχαππετὶν τατλὴ μιϊβελερίδιρ. Πεσινδζὶ Εὐαγγέλιονουν κηραατηνδὰν σόνρα «Σήμερον κρεμᾶται ἐπὶ ξύλου» Δοξαστικονὴ ψὰλλ ὀληναρὰκ, «Σταυρὸς» Ἱερονδὰν τζηκαρούπ, σερὶφ Ἐκκλησίανην ὀρτασηνδὰ ρὲκζ ἰδιλδικδὲ, χὲρ κὲς βούδζουδινδὲ πὶρ ραασὲ χὶσς ἰδὲρ βὲ διζλερὶ τιτρεγερὲκ, νέβι πένι ἀδεμὶν μουστεγρὰκ ὀλδηγὴ καάρι σεφαλετδὲν σαχάϊ σελαμετὲ τζηκμασηνὰ βασιτὰ ὀλὰν ὂλ μουπαρὲκ βὲ μουκαδδὲς ἀγαδζὴν χουζουρηνδὰ γερὲ καπανούπ, πεσεριγετὶν ζααφ-ού-ἀδζεζινὶ ἰκράρ-ού-ἰϊτιραφὰ μεδζπουρ ὀλούρ.

Πατρικχανενὶν σερὶφ Ἐκκλησίασηνδα κουλλιγετλὶ χὰλκ χαζὴρ πουληνούπ, ἀγὶν ἐσνασηνδὰ ἰϊτικαδσηζλὴκ κιοστερερὲκ, σαματὰ ἰδενλὲρ ἐκσὶκ ὄλμαδηγηνδὰν, σεραφετλοὺ Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ κιδδετλενούπ «Κυρίαι βὲ Κύριοι» χηταπὴ ἰλὲ σερὶφ Ἐκκλησίαλαρδα τοπλανανλαρδὰν ἰπαδετὲ χάσρι ζίχν-ού-φικρ ἰτμεγιούπ, γὲκ δικερὶ ἰλὲ μουκιαλεμὲ βὲ μουφαβερὲ ἰδερὲκ, βὲ γιάχοδ πὶρ πιρινὶ δουρτερὲκ, σαματαγιὰ σεπὲπ ὀλὰν καδὴν βὲ ἐρκεκλερὶ σεδίδεν τεκδὶρ ἐϊλεμίσδιρ. Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν Ἐπίσκοποση ὀλδηγὴ σερὶφ Ἐκκλησίαδα τοπλανούπ, ρογιανὶ πεδὲρ βὲ τζοπανὴ ὀλδηγὴ Χριστιανλαρὴ τεκδὶρ ἰτμὲκ χακκηνὴ χαΐζ ὀλδηγὴ ἰνκιὰρ ὀληνάμαζ ἰσέδε, μαχάλι σεριφὲ βὲ ἀγίνι μουκαδδεσὲ ἰφασὴ φαριζαδὰν ὀλὰν χορμὲτ ἰλὲ πού χάκκ ἰδζρὰ ὀληνμὴς ὀλσὰ ἤδη τεκδίρι βακὴ δαχὰ ζιγιαδὲ τεεσὶρ πάχς ὀλούρ ἤδη μουταλιαασηνὴ ἀδζιζαζὲ ἀρζ ἰδεριζ.

Δοὺν σαπὰχλαϊν Ὧραι βὲ πάδεχου Ἅγιον καὶ μέγα Σάββατον Ἑσπερινοσὴ ὀκουνούπ, Ἐπιτάφιος τζηκαρηλμήσδηρ.

Ἕκτη Ὥραδαν σόνρα σερὶφ Ἐκκλησίαλαρὴν ἐκσερινδὲ Σταυροσὰ δαὶρ Ἅγιος ἰρὰδ ὀληνούρ ἰκέν, πού σενὲ Πατρικχανὲ Ἐκκλησιασηνδα δαχὴ ἰρὰδ ὀληνμαδηγη κεμάλι τεεσσούφ ἰλὲ ἰσιδιλμίσδιρ.

Δοὺνκὶ κιοὺν ούμούμ Χριστιανλὰρ βὲ πὶλ χάσσα καδηνλὰρ Ἐκκλησίαδαν Ἐκκλησίαγια κιδερὲκ, Ἐπιτάφιοσλαρὴ ζιγιαρὲτ ἰτμισλέρδιρ. Ζιγιαρετδζιλὲρ χὲρ ταραφδὰ κουλλιγετλὶ ἰδί. Χασὴλ ὀλὰν μανζαρὲ ἓν ναδιρλερδὲν ἰδί. Χεβανὴν λεταφετὶ πού ρέσμι ζιγιαρετὶ πὶρ κὰτ δαχὰ ρεβνακδὰρ ἰτμίσδιρ.

Ἐπιτάφιος Θρῆνος ἀγινινὶν κιδζέλεϊν ἰδζρασὴ πὶρ κάτζ σενεδὲν περὶ κερὶ καλμὴς ὀλμάγηλα, Πατρικχανὲ Ἐκκλησίαση ἰλὲ ἔκσερ Ἐκκλησίαλαρδα ἀκσαμδὰν σαὰτ ὂν ἰκιδὲν βὲ Γάλατα Ἐκκλησιαλαρηνδὰν ἰκισινδὲ βὲ Πέϊ ὀγλὴ Ἐκκλησιαλαρηνδὰν ἰκισινδὲ σαὰτ τοκουζδὰν σόνρα ψὰλλ ὀληνμήσδηρ. Μούνασὶπ μεδκηλερδὲ δουάϊ χαζρέτι Παδισαχὶ ἐδὰ κηληνούπ, χαζηρούν «Παδισαχὴμ τζὸκ γιασὰ» ἀβαζεσινὶ μούκερρερὲν βὲ πὰ σέβκ-ού-σεταρὲτ ρὲφ ἰτμισλέρδιρ.

Πού σαπὰχ Ἀνάστασις Ἑσπερινοσὴ ἰλὲ σερὶφ Λειτουργία ἰδζρὰ ὀληνμὴς βὲ «Ἀναστήτω ὁ Θεὸς» ψὰλλ ὀληναρὰκ, Ἐκκλησίαλαρ δέφνε δαλλαρὴ ἰλὲ τεζγὶν κηληνμήσδηρ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Γιλδὴζ σεράϊ χουμαγιουνού δζιβαρηνδὰ γιαβερλερὲ μαχσοὺς πὶρ δαϊρὲ ἰνσασὴ φερμὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

Δονανμάϊ χουμαγιουνὴν γενὶ οὐσοὺλ Κρούπ τοπλαρὴ ἰλὲ τεδζχὶζ ὀληνμασὴ φερμὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

Σαλτανάτη σενιγενὶν Βιέννα σεφιρὶ σααδετλοὺ Ζιγιὰ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ τζεχαρσενπὲ κιουνὶ Ἰμπεράτωρ Φραγκῖσκος Ἰωσὴφ χαζρετλερινὶν χουζουρηνὰ τζηκούπ, ἰϊτιμαδναμελερινὶ τακδὶμ ἰτμίσδιρ.

Μαρεσάλ Μολτκενὶν δζεναζεσὶ σαλὴ κιουνὶ ὀϊλὲϊ οὐστοὺ καλδηρηλμήσδηρ.

Ούμούμ ἐπνιγέϊ μιριγὲ βὲ πὲκ τζὸκ χανὲ βὲ δουκιανλὰρ σιγιὰχ παϊρακλὰρ ἀτζούπ, ἠζχάρη ματὲμ ἰτμισλέρδιρ.

Περλινδὲ βὲ Ποστδαμδὰ νὲ καδὰρ ἀσκὲρ βὰρ ἰσέ, σαφπεστὲ ὀλμησλὰρ βὲ μουτεκαὶδ ἀσκὲρ, νεφεράτ βὲ ζαπιτανὴ βὲ ἐσνὰφ βεκιλλερὶ βὲ δάρ-ούλ-φουνοὺν βὲ σάϊρ μεκτεπλὲρ σαγιρδανὴ μουνασὶπ γερλερδὲ διζιλμισλέρδιρ. Σοκακλαρδὰ τεδζεμμοὺ ἰδὲν χάλκ κουλλιγετλὶ ὀλούπ, Ἰμπεράτωρ Γουλιέλμος βὲ πιραδερὶ Πρὲνς Χάινρι βὲ Σαξώνια Κηραλὴ χαζαρατὴ ἰλέ, Πρωσσία χανεδάνη Κηραλισὶ βὲ Ἀλαμάνια Πρενσλερινδὲν πὲκ τζογὴ δζεναζεδὲ χαζὴρ πουληνμησλὰρ βὲ γιαγιὰν ὀλαρὰκ δεμὶρ γιολὴ μεβκηφινὲ καδὰρ τααχὶπ ἰτμισλέρδιρ. Ἰμπεράτωρ Γουλιέλμος χαζρετλερινὶν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ μουτεεσσὶρ ὀλούπ, ἀγλαμακδὰ ἰδουγὶ κιορουλμούσδουρ.

Σαλτανάτη σενιγὲ δζανιπινδὲν Πέρλιν σεφιρὶ δεβλετλοὺ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερὶ χαζὴρ πουληνμήσδηρ.

Πρένς Μπίσμαρκ πὶρ τηλεγραφναμὲ κιονδερούπ, Μαρεσαλὴν βεφατὴ βατὰν ἰτζοὺν πόγιουκ πὶρ ζαγιὰτ ὀλδηγηνὴ βὲ πιρλικδὲ ὂν σενὲ βατανὰ χηζμὲτ ἰτδικλερὶ ζεμὰν ἀραλαρηνδὰ δζερεγιὰν ἰδὲν μουνασεπατὴν δοστανὲ πουληνμὴς ὀλδηγηνὴ πιλδιρμίσδιρ.

Ἐρμενὶ Ἐκκλησιασηνὴν ρεΐσι ρουχανισὶ Ἐτζμιαζὶν Καθολικὸς Πατριγὶ Μακάριος πὶρ μούδδετδὲν περὶ χαστὰ ὀλούπ, σαλὴ σαπάχλαϊν φούδζδζετὲν βεφὰτ ἰτδιγὶ Ρωσσία σεφαρετχανεσινὲ βὲ Ἐρμενὶ Πατρικχανεσινὲ βούρουδ ἰδὲν τηλεγραφναμελερδὲ πεγιὰν ὀληνμήσδηρ.

Δζεναζεσὶ πού κιοὺν καλδηρηλαδζάκδηρ.

Γιουνανιστὰν Δάρ-ούλ-φουνουνινδὲ Ταρίχι ούμουμὶ μουαλλιμὶ μεσχοὺρ βὲ μουχτερὲμ Κωνσταντῖνος Παπαρηγόπουλος γετμὶς ἀλτὴ γιασηνδὰ ὀλδηγὴ χαλδὲ κετζὲν παζὰρ κιουνὶ σαπάχλαϊν κιουνεσὶν δογμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ρουχηνὴ τεσλὶμ ἰτμίσδιρ. Δζεναζεσὶ παζὰρ ἰρτεσὶ σαπάχλαϊν κεμάλι ἰχτιρὰμ βὲ πὶρ ἀλάϊ μουταντὰν ἰλὲ καλδηρηλούπ, δὲφν ὀληνμήσδηρ. Μερχούμ 1815 σενεσινδὲ Ἰσταμπολδὰ δογμήσδηρ. Τεεχχοὺλ ἰτμεδιγινδεν, Δζινέβραδα σακὶν πὶρ χεμσιρεδὲν πασκὰ ἀκριπὰ πηρακμαμήσδηρ. Γενικὴ Ἱστορία βὲ Ἱστορία τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους νὰμ ἀσαρὴ μερχουμὴν οὐλουββιγετινὲ δελίλι κιαφίδιρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Γκρὰν Δοὺκ Γεώργιος χαζρετλερὶ σεχριμιζδὲν κετζερὲκ, Κηρημὰ κιδεδζεγὶ ἰτζοὺν ρακὶπ ὀλδηγὴ Ἀμιρὰλ Κορνιλὼφ νὰμ χὰρπ σεφινεσινὶν πογαζλαρδὰν μουρουρινὲ μουσααδὲ ὀληνμασὴ σεφὶρ Μ. Δὲ Νελιδὼφ χαζρετλερινὲ ἰσὰρ ὀληνδηγὴ γιαζηλμήσδηδη.

Ταλὲπ ὀληνὰν μουσααδὲ βιριλμὶς ὀλούπ, Πάσχα ἑορτηλερινδὲν σόνρα μουσάρουν ἰλέϊχ Γκρὰν Δοὺκ Γεώργιος χαζρετλερὶ σεχριμιζὲ κελούπ, ἰκὶ κιοὺν μουσαφίρι χάς-οὺλ-χάσση χαζρέτι παδισαχὶ ὀλαδζὰκ ἰσέδε, χένουζ σηχχατὴ κιάμιλεν κέσπι κουββὲτ ἰτμεμὶς ὀλδηγηνδὰν, τεσριφατδὰν σάρφη ναζὰρ ὀληνμασηνὴ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ριδζὰ ἰτμίσδιρ.

Ρωσσία δεβλετὶ Ἰσταμπολδὰ πὶρ ἀσάρι ἀτικὰ (Ἀρχαιολογικὴ Ἑταιρία) δζεμιγετὶ τεσκιλινὲ καρὰρ βιρούπ, σένεβι 12,000 καρπὸν ταχσὶς ἰτμίσδιρ. Ἴσπου δζεμιγὲτ 1892 σενεσινδὲ ἀτζηλαδζάκδηρ.

Πεϊρουτδὰ σαρρὰφ Ἰπραχὶμ Κερκεπὲ ἐφένδι 72,000 λίρα ἀτζὴκ ἰλὲ ἠζχάρη ἰφλὰς ἰτμίσδιρ.

Σεϊνελάϊ νὰμ ἀχσὰπ Φράνσα χὰρπ σεφινεσὶ Γιάφα δζιβαρηνδὰ καραγιὰ ὀτουρμήσδηρ. Σούβαρὶ βὲ ταϊφεσὶ σαχὴλι σελαμετὲ τζηκαπιλμισλέρδιρ. Σεφινεγὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν πὶρ βαπὸρ κιονδεριλμίσδιρ.

Μουδάνια—Προῦσα, Πάνδηρμα—Κόνια δεμὶρ γιολλαρηνὴν σαχήπι ἰμτιγιαζὴ Μ. Ναγκελμάκερ τζεχαρσενπὲ ἀκσαμὴ κελμίσδιρ.

Πὰνκ Ὀσμανινὶν γενὶ πινασηνδὰν πιρὶ Φρανσηζ βὲ δίκερι Ἰσλὰμ ἰκὶ ἀμελὲ δουσούπ, ἰκισίδε γιαραλανμησλὰρ ἰσέδε, δὲρ χὰλ τεδαβιλερινὲ πακδηρηλούπ, ἰκισινίνδε ἐγιλεσδικλερὶ μεμνούνεν ἰσιδιλμίσδιρ.

Καρασὴ σανδζαγηνδὰ κέσφ ὀληνὰν ἀντιμόνιον μααδενινὶν ἰϊμαλὴ ἰμτιγιαζὴ 99 σενὲ μούδδέτλε Χαδζὶ Χασὰν πέϊ ζαδὲ Πασρὶ πέϊ βὲ σουρεκιασηνὰ ἰχαλὲ πουγιουρηλμήσδηρ.

Τζεχαρσενπὲ κιουνὶ Σουλτὰν Παγιαζιδδὲν Ἀκ σεραγια κιδὲν Τραμβάϊ ἀρεπεσὶ μαλιγὲ μεεμουρλαρηνδὰν Φαὶκ πεγὶν 3—4 γιασηνδὰ ὀλὰν ὀγληνὴ τζιννεγιούπ, τζοδζοὺκ ἰκιγὲ πολουνμέκλε δὲρ χὰλ βεφὰτ ἐϊλεμίσδιρ. Τζοδζοὺκ δαγεσὶ ἰλὲ περαπὲρ πουληνούπ, δαγεσινὶν δηκκατσηζληγηνδὰν χαττὴν οὐζερινδὲ πηρακηλμὴς ἠδή.

Σαλὴ ἀκσαμὴ γιάνι Τζεχαρσενπὲ κιδζεσὶ Πέϊ ὀγληνδὰ Ἴγγλιζ σεφαρετχανεσὶ δζιβαρηνδὰ χένουζ κὶμ ὀλδηγὴ ταχκὶκ ὀληνάμαμὴς ὀλὰν πιρὶ νακκὰς ἐσναφηνδὰν Γιάννη ἰσμινδὲ πιρισινὶν οὐζερινὲ οὔτζ ἐλ ρεβόλβερ ἐνδαχτὴ ἰλὲ ζεβαλληγὶ γερὲ σερδικδὲν σόνρα φιρὰρ ἰδούπ, νὰ πεδὶδ ὀλμήσδηρ. Δοὺν ἀκσαμὰ καδὰρ ἐλὲ κετζιριλέμεμὶς ἰδί. Μακτοὺλ ἐβλὶ ὀλούπ, ζεβδζεσὶ ἰλὲ τζοδζουκλαρὴ Παναγία Ἐκκλησίασηνα κελερὲκ, ζεβδζ βὲ πεδερλερινὶ ὀλοὺ πουλμησλάρδηρ. Μακτοὺλ χένουζ 35 γιασηνδὰ ἰδί.

Εὐρώπαδαν κελὲν μαδὲν σουλαρὴ ἰλὲ χαζὴρ μουχλεδζὰτ κιουμμρουκλερδὲ πάδ-ἐλ-μουαγενὲ σαχτὲ ὄλμαγιανλαρὴν ἰδχαλινὲ μουσααδὲ ὀληναρὰκ, σισελερὶ οὐζερινὲ πὲς παραλὴκ πανδερὸλ γιαπησδηρηλαδζάκδηρ.

Ὄκ μεϊδανηνδὰ δζεσεδὶ πουληνὰν μακτουλὴν παχριγὲ νεφερατηνδὰν ὀλδηγὴ ἀνλασηλμήσδηρ. Κατιλὶν κὶμ ὀλδηγὴ χένουζ ταχκὶκ ὀληνάμαμήσδηρ.

Παρὶς Πανκαλαρηνδὰν Σκόντα Πανκασηνὴν ἰσλερὶ ἐγὶ κιτμεδιγὶ ριβαγετὶ οὐζερινὲ ἐσχαμὴν φιατὴ τενεζζοὺλ ἰτμίσδιρ.

Γιάφα ἰλὲ Κουδοὺς σερὶφ ἀρασηνδὰ γιαπηλμακδὰ ὀλὰν δεμὶρ γιολὴ μεβκηφλερινδὲ ἰκὶ πελδενὶν ἰτζ ταραφλαρηνὰ γιολδζὴ νὰκλ ἰτμὲκ οὐζερὲ Τραμβάϊ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιὰζ ταλὲπ ὀληνμήσδηρ.

Ἀνδζελο Σκέμβρι ἰσμινδὲ πὶρ Ἰτάλιαλη ἐββελκὶ κιοὺν Σισλιδὲ κεζινμεκδὲ ἰκέν, φούδζδζετεν βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ βὲ Ἰμπερατωρίτζαση χαζαρετὴ Πάσχα ἑορτηλερινδὲν σόνρα σεγιαχατὰ τζηκαδζακλαρὴ ζεμὰν ἐββελ ἐμιρδὲ Φινλανδία ἐγιαλετινὶ ζιγιαρὲτ ἰτμὲκ βὲ πάδεχου Μόσχα ταρικὴ ἰλὲ Κηρημὰ κελμὲκ νιγετινδὲ ἰκέν, βελίϊ ἀχδ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος χαζρετλερὶ πιρλικδὲ ζιγιαρὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Φινλανδία σεγιαχατηνὴ τεεχὶρ ἰτμελερὶ ἀρζουσηνὴ πεγιὰν ἐϊλεδιγινδέν, μουσάρουν ἰλέϊχιμὰ σεβκιλὶ ὀγλαρηνὴν ἴσπου ἀρζουσηνὰ μεπνὶ Φινλανδία ζιγιαρετινὶ κιοὺζ μεβσιμινὲ πηρακμησλάρδηρ.

Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος χαζρετλερινὶν σουρέτι τερπιγεσινὲ δαὶρ γαζέταλαρδα ὀκουνὰν ταφσιλὰτ πὲρ βέδζχι ζὶρ ἰδζμὰλ ὀληνούρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ 1868 σενεσινδὲ Μαϊσὴν ἀλτηνδζὴ κιουνὶ δογμάγλα, ὂν πὲς κιοὺν σόνρα γιγιρμὶ οὔτζ γιασηνὴ ἰκμὰλ ἰδεδζέκδιρ. Δογδηγὴ ζεμὰν ζαὶφ βὲ ναχὶφ ὀλδηγηνδὰν, πού χαλὶ ἐνδισεγὶ μουδζὶπ ὀλμὴς ἰσέδε, πάζη ἀταλαρὴν ούσούλι μουχαφαζάϊ σηχχατὰ μουγαϊρεν κιόυγια ζαὶφ βὲ ναχὶφ τζοδζουκλαρηνὴ σογουκδὰν βὲ γιοργουνληκδὰν μουχαφαζὰ ἰδερλὲρ ζαννὴ ἰλὲ ζιγιαδὲ ἐλπισὲ κιϊδιρμὲκ βὲ σοκαγὰ ναδίρτζηκαρμὰκ κιπὶ ἰττιχὰζ ἰτδικλερὶ καϊδέϊ μουζηρρεγὲ τεπαγὲτ ἰδίλμεγιούπ, πὶλ ἀκὶς πὶρ κιόϊλού

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910502-16/fragment/page=1

τζοδζουγηνὴν πεδένδζε σουρέτι τερπιγεσὶ οὐζερὲ πόγιουμούσδουρ. Χένουζ δὸρτ γιασηνδὰ ἰκὲν, κήσην σογουγὴν δερεδζεσὶ σηφηρδὰν ἀσαγὴ 10—12 ὀλδηγὴ χαλδὲ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος χαζρετλερὶ χαφὶφ ἐλπισὲ ἰλὲ σεράϊ Ἰμπερατωρινὶν παγτζεσινὲ τζηκούπ, καρλὰρ ἰτζινδὲ σεγιρδὶρ βὲ κηζὰκ ἰλὲ πουζ οὐζερινδὲ ἰνὲρ τζηκὰρ βὲ σαατλάρλα σογουγὴν τεεσιρὶ ἀλτηνδὰ καλὴρ ἠδή. Κιϊδιγὶ ἐλπισὲ βὲ παπουσλὰρ νεφεράτη ἀσκεριγεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν καπὰ κουμὰς βὲ σὲρτ κιονδὲν ὀλούπ, νεφεράτη ἀσκεριγὲ τερζισὶ ταραφηνδὰν δικιλὶρ ἰδί.

Τααμηνὴν δαχὴ σαδὲ ὀλμασηνὰ βὲ χὲρ νὲβ τααμδὰν γεμεγὲ ἀλησδηρηλούπ, μιϊδεσινὶν τακβιγεσινὲ δηκκὰτ ὀλυνδηγηνδὰν, τζὸκ δεφὰ Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν βελίϊ ἀχδὴ ἀσκὲρ κογουσλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἰτδιγὶ ζεμὰν νεφερατὰ βιριλὲν σὲρτ βὲ σιγιὰχ κουρὴ πεκσιματδὰν πὶρ παρτζασηνὴ ἀλούπ, κεμάλι ἰστιχὰ ἰλὲ γὲρ βὲ καρνηνὴ δογιουρούρ ἠδή.

Τοκοὺζ γιασηνὰ βαρδηκδὰ Ροὺς λισανηνδὰν πασκὰ Φρανσηζδζα, Ἰγγλιζδζε βὲ Ἀλαμάνιαδζαγια ἀσινὰ ὀλούπ, ποὺ λισανλαρὴ ἀναδὰν δογμὰ ὀλανλὰρ κιπὶ σουχουλέτλε βὲ χὲρ πιρινὲ μαχσοὺς ὀλὰν σιβὲ ἰλὲ τεκελλοὺμ ἰδεπιλὶρ ἰδί. Ποὺ γιασηνδὰ Δζενερὰλ Γρηγόριος Γρηγορίεβιτζ Δανίλοβιτζ δὲρς ναζηρὴ, πὶρ Φρανσὴζ ἰλὲ πὶρ Ἴγγλιζ βὲ *πρωθιερεὺς* Γανίσεβιτς, Ἱερὰ Σύνοδος Κομισαιρὶ Ποπεδονόφσεφ, Καπουσκὶν, Πούουζ, Ζαμυσλόβσκι βὲ Πεκετὸφ ἐλσινὲ βὲ *Ἱερὰ* βὲ φέννι χουκοὺκ βὲ *πολιτικὴ οἰκονομία* βὲ Ταρὶχ βὲ ριγιαζιγιὰτ μουαλλιμλερὶ βὲ Δζενερὰλ Ὀπρουδζὲφ βὲ Δζενερὰλ Δραγομιρὼφ βὲ Λὴρ, Δαμιανὼρ, Λόπκο' Στουπενδὸρφ, Λέφκοβιτς, Κουὶ βὲ Πουζυρέφσκι νὰμ Δζενεραλλὰρ φέννι χὰρπ μουαλλιμλερὶ ταεγὶν ὀλυνμησλάρδηρ.

Γκρὰν Δοὺκ χαζρετλερὶ χὲρ κιοὺν σαπὰχ ἀκσὰμ σεράϊ Ἰμπερατωρὶ βὲ ἑορτὴ βὲ παζὰρ κιοὺνλερὶ Μητρόπολις Ἐκκλησίασηνα βὲ σάϊρ Ἐκκλησίαλαρα ἀζιμέτλε ἰπαδὲτ βὲ φεραΐζι διν-γεγὶ ἰφὰ εἰλεμὲκ πιρινδζὶ πορδζὴ ὀλδηγηνὴ ὀϊρενμίσδιρ. Ἐν δινδὰρ Ὀρθόδοξόσδηρ.

Πεδὲρ βὲ βαλιδεσὶ ἰλὲ πιρλικδὲ Ρωσσίανην χὲρ ταραφηνὴ κεζδιγὶ κιπὶ Εὐρώπαγια δαχὴ ἀζιμὲτ ἰτμὶς βὲ ἔλ γὲβμ Χὶνδ, Τζὶν βὲ Τζαπὼν ταραφλαρηνδὰ σεγιαχὰτ ἰτμεκδέδιρ.

Σσουράϊ δεβλὲτ μουζακερατηνὰ δεβὰμ ἰτδιγὶ κιπὶ ἰκὶ σενὲ τζαδὴρ ἀλτηνδὰ γιασαγιαρὰκ, πιγιαδὲ βὲ ἰκὶ σενὲ σουβαρὶ ἀλαϊλαρηνδὰ χηζμέτι ἀσκεριγεγὶ ἰφὰ ἰτμίσδιρ.

Δουνκὶ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισὶ Χαμιδιγὲ δζαμίϊ σεριφινδὲ ἰδζρὰ πουγιουρηλμήσδηρ.

Δαϊρέϊ μουσεφιρινδὲ Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ Μαδάμαση βὲ πάζη μόυσαφιρλερὶ, Ἰτάλια μασλαχατκιούζαρὴ βὲ σεφαρετὶν πὰς τερδζεμανὴ Μαδάμαση ἰλὲ, Ἰσπάνια σεφιρὶ Μαδάμαση ἰλὲ, Ἀμέρικα σεφιρὶ ὀγλὴ βὲ πάζη μόυσαφιρλερὶ ἰλὲ, Πέλδζικα σεφαρετὶ πὰς τερδζεμανὴ Πέλδζικαλη πάζη μουουτεπεράν ἰλὲ, Μ. Ζαρίφη, Κορωνιὸ βὲ Ἀμέρικα, Ἀούστρια, Ἀλαμάνια βὲ Φράνσα σεφαρετλερινδὲν ταεσηγὲ ὀλυνμὴς 117 σεγιαχὶν χαζὴρ ἰδιλέρ.

Ἰγγιλτέρα βὲ Ἰσπάνια σεφιρλερὶ Μαδάμαλαρη ἰλὲ βὲ Ἰτάλια μασλαχατκιούζαρὴ σελαμληκδὰν σόνρα χουζούρι σαχανεγὲ τζηκμὰκ σεραφινὲ ναὶλ πουγιουρηλούπ, πάδεχου σεραγὶν παγτζελερινὶ κεζμισλέρδιρ.

Προῦσα δζιβαρηνδακὴ 20,000 δόνοὺμ καδὰρ πατακληκλαρὴν κουρηδηλμασὴ σουλαρὴ ὀβαγια γιαγιλούπ, ποὺ πατακληκλαρὴ χασὴλ ἰδὲν Κιὸλ πασὴ δερεσὶ, Ναρλὴ δερὲ βὲ Καρὰ πουνὰρ δερεσὶ νὰμ οὐτζ δερενὶν μόυνασὶπ νοκταλαρηνὰ σεδλὲρ γιαπηλαρὰκ, σουλαρηνὴν ὀβαγια γιαγιλμασηνὴ μὲν ἰλὲ Δελὶ Τζάϊ διν-λὲν ἰρμαγὰ ἀκητδηρηλμασὴ ἰλὲ μόυμκὶν ὀλαδζαγηνὴ Ναφιὰ ναζαρετινὶν μαχαλινὲ κιονδερδιγὶ μόυχενδὶς πὰ λαϊχὰ πιλδιρμίσδιρ.

Γιουνανλὴ Βασὶλ ἰσμινδὲ πιρὶ χαρεκέτι δαϊμιγεγὶ γιάνι δουρμακσηζὴν ἰσλεμεγὶ τεεμὶν ἰδεδζὲκ πὶρ ἀλὲτ πουλμάγηλα, Πάρισε κιδούπ, ἰσπὰτ εἰλεμὶς βὲ ἀλετλερὶ γιαπμὰκ ἰτζοὺν κενδισινὲ 20,000 φρὰγκ βιριλμίσδιρ.

Φιλίπε δζιβαρηνδὰ τζὸκ γιαγμουρλὰρ γιαγμὴς ὀλμάγηλα, ἰκὶ κιόγιοὺ βὲ δίκερ κιοϊλερὶν πὶρ χάϊλη ταρλασηνὴ σοὺ πασμήσδηρ.

Σέρραις σανδζαγηνδὰ πὲς κισιδὲν βὲ Πουλλαρδὰν μόυρεκκὲπ πὶρ ἀσκηγιὰ τζέτεσι δουτηλμήσδηρ.

Πελιγραδὰ βασὴλ ὀλὰν Κὸντ Οὐνυάδη γεγενὶ Κηραλίτζα Ναταλία χαζρετλερινὶ κιορούπ, Σηρπισταν δὰν κιτμεσινὶ νασιχὰτ εἰλεμὶς βὲ μουσάρουν ἰλεϊχὰ Πελιγραδδὰ ἰκαμὲτ ἰδεδζεγινὶ σοϊλεμὶς ἰσέδε, ἰσὶν σούλχεν τεσβιγὲ ὀλυναπιλεδζεγὶ μεεμούλδηρ.

Πελιγραδὰ ἰλτιδζὰ ἰδὲν Πουλγὰρ μουχαδζιρλερινδὲν Μ. Ριζὼφ τόχμετὶ μουδζὶπ πάζη ἐβρακὴ πουλυνδηγηνδὰν, Πελιγραδδὰν φιρὰρ ἰτμὶς ἰσέδε, Κραγιόβαδα δουτηλμήσδηρ.

Κόνιαδα ἰκαμὲτ ἰδὲν Δαμὰδ Χουσεὶν πασὰ 85 γιασηνδὰ ὀλδηγὴ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Γκεδὶζ ἰρμαγηνδὰν Ἰζμυρὲ σοὺ κετιρμὲκ ἰτζοὺν Ἀποστολάκη Λεωνίδη ἰσμινδὲ πιρὶ ἰμτιγιὰζ ἰστιδὰ εἰλεμίσδιρ.

Ἰζμὺρ ρηχτημλαρηνὴν σαρτναμὲ βὲ μουκαβελεναμεσὶ κατίεν καραρλασδηρηλμὴς ὀλμάγηλα, γιαρηνκὴ κιοὺν μεδζλίσι χάσση βόυκελαδὰ ὀκηνδηκδὰν σόνρα μαζπατασὴ τακδὶμ ὀλυναδζάκδηρ.

Σαμσουνδὰν Σιβασὰ καδὰρ δεμὶρ γιολὴ ἰνσασηνὰ δαἲρ Μπαρὸν Μακαρὴν τεκλιφατὴ τενσὶπ ὀλυνούπ, μαζπατασὴ τακδὶμ ὀλυνμήσδηρ.

Ροὺμ βὲ Ἐρμενὶ Πατρικχανελερινὲ βιριλὲν ἰμτιγιαζατὰ μιλέλι γάϊρι μουσλιμενὶν κιάφφεσι γιάνι Κατολὶκ, Σουργιανὶ, Κηπτὴ, Μελχὶτ, Προτεστὰν βὲ Μοσεβιλερὶν δαχὴ ναὶλ ὀλδηκλαρὴ πὰ ταχριράτη οὐμουμιγὲ βιλαγιατὰ πιλδιριλμίσδιρ.

Δοὺν Γενὶ δζαμιδὲ κουδουρμὴς πὶρ κελπ ὂν γιασηνδὰ πὶρ τζοδζοὺκ ἠσηρμὴς βὲ δέρχαλ τεδαβισινὲ πακηλμήσδηρ.

Κουδουρμὴς κιοπεκλὲρ ποὺ ἐσναδὰ τζογαλμὴς ὀλμάγηλα χὲρ κεσὶν δηκκατλὴ ταβρανμασὴ λαζημεδένδιρ.

Ἰγγιλτέρα Κηραλίτζαση Βικτωρία χαζρετλερὶ Φράνσανην Γρὰς πελδεσινδὲν Σερπουργ λιμανὴ ταρικὴ ἰλὲ Ἰγγιλτέραγια ἀβδὲτ ἰτμίσδιρ.

Καρὰ δὰγ Πρενσὶ Νικόλαος βὲ πὶρ χάϊλη ἐγιλεσδιγὶ ἰτζοὺν μουάχηρεν σεγιαχατηνὰ ἀτηπὰ ταραφηνδὰν ἰζὶν βιριλὲν Πρενσὲς Μιλέβνα χαζαράτη Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος Νικολάγεβιτζὶν δζεναζὲ ἀλαγινδὰ χαζὴρ πουλυνμὰκ οὐζερέ, ἐβελκὶ πεντζσενπὲ κιοὺνὶ Πετερσπουργὰ βασὴλ ὀλμησλάρδηρ.

Ἰζμυρδὲ Κηζλὰρ ἀγασὴ χανηνδὰ Κασσὰπ Καρὰ Βασιλὴν μαγαζασηνὰ κετζὲν παζὰρ ἰρτεσὶ κιδζεσὶ χηρσηζλὰρ κιρούπ, κάσσαγι κηρμὴς βὲ 1000 λίρα ἀλμὴς ἰσελέρδε, φιρὰρ ἰτμεκσιζὶν ἐλὲ κετζιριλμισλέρδιρ. Χηρσηζλὰρ ἰκὶ κισὶ ὀλούπ, πιρὶ Γιάνγιαλη Βασὶλ βὲ δίκερι Ἀλατζαταλὴ Θεοδωρῆ ἰσμινδέδιρ.

Πατρικχανεμὶζ ταραφηνδὰν μαχπουσινὲ γιουμουρτὰ βὲ σάϊρ μεεκιουλὰτ βὲ χαρδζλὴκ τεβζίϊ ὀλυνμήσδηρ.

Πέϊ ὀγλὴ Ροὺμ καδηνλαρηνὴν φουκαραπερβὲρ δζεμιγετὶ δαχὴ Πάσχαγια χορμέτεν πὲκ τζὸκ ἰανάτη νακδιγὲ βὲ γεγεδζὲκ βὲ κιγινεδζὲκ δαγητμὴς βὲ πορδζ ἰτζοὺν μαχποὺς ὀλὰν φουκαραδὰν πὶρ κατζηνὴν σεπιλλερινὶ ταχλιγὲ ἰτδιρμίσδιρ.

Ἐρμενὶ Πατρικχανεσὶ δαχὴ μαχπουσινὲ μεεκιουλὰτ βὲ ἰανὰτ κιονδερμίσδιρ.

* * *

Μάελ μεμνουνιὲ ἀλδηγημὴζ μααλουματὰ κιορὲ χὲρ σενὲ ὀλδουγοὺ κιπὶ ποὺ σενὲ δαχὴ Ἀνατολλοὺ χεμσεχριλεριμὶζ ὀτεδὲν περοὺ μουσελλὲμ ὀλὰν χαμιγετλερινὶν πὶρ νουμουνεσινὶ δαχὰ κιοστερμισλέρδιρ.

Παλὴκ παζαρηνδὰν ὀδοὺν καπησηνὰ καδὰρ ὀλὰν πεϊνιρδζὶ, πακκὰλ, χαβγιαρδζὴ, γιουμουρταδζὴ βὲ σογανδζὴ ἐσναφὴ κετζὲν τζεχαρσενπὲ κιοὺνὶ πὶρ τακὴμ γαϊρετκεσλερὶν δελαλετὶ ἰλὲ ἰκὶ σαὰτ ζαρφηνδὰ 150 κηγὲ καδὰρ πεϊνὶρ βὲ 20 κηγὲ καδὰρ πασδηρμὰ 1500 ἀδὲδ γιουμουρτὰ 20 κηγὲ κηρμηζὴ χαβγιὰρ ἰκὶ κιουφὲ σαρμουσὰκ τοπλαγιαρὰκ βὲ ἰρτεσὶ πεντζσενπὲ κιοὺνὶ χαπισχανέϊ οὐμουμιγὲ κιδερὲκ μαχπουσινὲ μιλλὲτ τεφρὶκ ἰτμεκσιζὶν τεβζὶ εἰλεμισλέρδιρ.

Ἀνατολλοὺ χεμσεχριλεριμὶζ παλιαδὲ χαπὲρ βιρδιγιμὶζ σοὺ τεβζιατὰ γιάλνηζ ποὺ σενὲ πασλαμὴς ὀλμαγιοὺπ πὶρ κάτζ σενεδὲν περοὺ σενενὶν ἰκὶ Πάσχασηνδα δαχὴ ἰπράζι χαμιγὲτ εἰλεμεκδὲ ὀλδουκλαρηνδὰν κενδιλερινὶ ἂν σαμὶμ-οὐλκαλπ τεπρὶκ ἰλὲ περαπὲρ δαχὰ νιδζὲ σενελὲρ ποὺ κιπὶ ἰπράζι χαμιγέτλε ἰμρὰρ εἰλεμελερινὶ δζενάπη χακδὰν τεμεννὶ βὲ τεζαρροὺ εἰλέριζ.

Βατάνι χουσουσιμὶζ ὀλὰν Φερτὲκ καριγεσινδὲν βόυρουδ ἰδὲν πὶρ ταχριρατδὰ Φεβρουάριος ἰτζινδὲ καριγέϊ μεζκουρεδὲ βασὴλι ραχμὲτ ὀλὰν χανεδάνη καδίμι καριγεδὲν Νομὸς ὀγλὴ φαμιλγιασηνδὰν **Θεόφιλος Νομίδης** μερχουμὴν κὴρκ κιοὺνλοὺκ *Μνημόσυνον* ἀγινηνὴν σουρέτι ματλουπεδὲ ἰδζρὰ ὀλυνούπ, οὐμοὺμ ἐχαλὶ χαζὴρ πουλυναρὰκ, βαδζιπέϊ χορμετὶ ἰφὰ ἰτδικλερὶ πεγιὰν ὀλυνήγιορ.

Μερχοὺμ ἀπά-οὐ-ἐδζδαδηνὴν ἰσρινὲ τεπαγέτλε τιδζαρετὲ σαλὶκ ὀλούπ, χὲρ κεσὲ μουλαγεμὲτ βὲ μουχαπέτλε μουαμελὲ ἰτμεγὶ πιρινδζὶ πορδζὴ πιλμὶς βὲ βατανηνὰ βὲ μουχταδζινὲ χηζμὲτ βὲ μουαβενετδὲ πουλυνμὴς χαϊρλὴ βὲ σεβκιλὶ πὶρ ζάτη μεμδούχ-οὐς-σηφφὰτ ὀλδηγηνδὰν, χένουζ 50—52 σινινδὲ ἰκὲν, βεφατὴ μουδζίπι κεδὲρ ὀλμήσδηρ.

Ἰνσὰν ὀλμὲκ ἰτζοὺν δουνγιαγιὰ κελδιγὶ βὲ καδὰρ γιασασὰ νιχαγετὶ ὀλοὺμ ὀλδηγὴ μόυσελλὲμ ὀλμάγηλα, χαλιλέϊ-μουχτερεμεσὶ κυρία Ἀναστασία ἰλὲ πιραδερὶ ριαγετλοὺ Ἰωαννάκη ἐφένδιγε βὲ μαχδουμλαρὴ ἰλὲ κεριμὲ βὲ δαμαδλαρηνὰ ἄρζη τεσελλὶ βὲ ταaζιγὲ ἰδέριζ.

Θεόφιλος Νομίδης ἰχτιγιὰρ σιννινὲ βασὴλ ὀλμακσηζὴν βεφὰτ ἰτμὶς ἰσέδε, Δζενάπη Χακκὴν λούτφ-οὐ-ἰναγετὶ ἰλὲ χεμσεχριλεριμιζδὲν πὲκ ἀζηνὰ μουγεσσὲρ ὀλὰν πὶρ νιϊμετὲ γιάνι τοκοὺζ νεφὲρ μαχδοὺμ βὲ κεριμεδὲν ἰπαρὲτ πὶρ ἀϊλέϊ χαϊριγὲ τεσκὶλ ἰτμὲκ παχτιγιαρληγηνὰ ναὶλ πουγιουρηλμήσδηρ.

Πόγιοὺκ μαχδουμλαρὴ Περικλῆς, Ἰωάννης βὲ Μιλτιάδης ἐφένδιλερ τιδζαρέτλε βὲ κιουτζτζοὺκ μαχδουμὶ Γεώργιος ταχσίλλε μεσγοὺλ ὀλούπ, κεριμελερινδὲν Οὐρανία, Εὐθυμία βὲ Γεθσημανὴ Νίγδε βὲ Φερτὲκ χανεδὰν βὲ μουουτεπεραννινδὰν Βασιλάκη Ἀλεκτορίδης, Συμεωνάκη Ἀγνιὰ ὀγλὴ βὲ Ἀλέξανδρος Μησηρλὴ ἐφένδιλερ ἰλὲ τεζεββοὺδζ ἰδούπ, ἀνλὲρ δαχὴ πιρὲρ μεϊμενετλὶ ὀδζὰκ τεσκιλινὲ μουβεφφὰκ ὀλμησλάρδηρ. Ποὺ σααδετὶ χένουζ τζοδζοὺκ ὀλὰν Χαριτωμένη ἰλὲ Καλλιρόηγε δαχὴ τεμεννὶ ἰδέριζ.

Μερχουμὴν βεφατηνδὰ βατανηνὴν χαϊρατχανελερινὶ οὐνούτμαγιούπ, ζίκρι μουχτερεμινὶ χαὶρ ἰλὲ γιὰδ ἰτδιρεδζὲκ βασιγετδὲ πουλυνδηγὴ κεμάλι μιννετδαρὶ ἰλὲ ἰσιδιλμίσδιρ.

Δνενάπη Χακκ μερχουμὴν ρουχηνὴ Πατριαρχησλὲρ κοδζαγηνδὰ ἀραμσὰζ βὲ ἐβλιαδηνὴ χαΐρ-οὐ-χασενάτλα μουμτὰζ πουγιουρσούν. Ἀμήν.

«Ἀνατολὴ» Γαζέτασὴ χαϊρχαχανηνὴν «Πάσχα» ἑορτησινὶ τζὸκ σενελέρλε βὲ τεμάμι σηχχάτ-οὐ-ἀφιγὲτ βὲ σααδέτλε ἰδζραγιὰ μουγεσσὲρ ὀλμαλαρὴ Ράππινα Χελασδζημηζὴν ἐλτάφ-οὐ-ἰναγιάτη ἰλαχιγεσινδὲν τεμεννὶ ὀλυνούρ.

«Ἀνατολὴ» Μαΐος ἰπτιδασηνδὰν ἰϊτιπάρεν χὲρ κιοὺν τζηκμαγὰ πασλαγιούπ, πασμαχανὲ βὲ ἰδαρεχανεσινὶν δαχὰ κενὶς πὶρ δαϊρεγὲ νακλὶ ζαρουρὶ βὲ μουτεσσαβοὺρ πουλουνμάγηλα βὲ κελεδζὲκ Διακαινήσιμος χαφτασὴ Ἐκκλησιαμὴζδζα πὶρ κιοὺν σαγιλ[...]ούπ, ἀζὶμ ἑορτηνὶν δεβαμὴ ἰδδυγινδὲν, κελεδζὲκ νουσγανὴν Θωμᾶ Κυριακησινδὲν σόνρα νὲσρ ὀλυναδζαγὴ ἰϊλὰν κηλυνούρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Βαζαΐφι μεεμουρελερινὶ ἰφαδὲ μόυσαχεδ ὀλὰν ἰκδὰμ βὲ γαϊρετλερινὲ μεπνὶ μαπεγίνι χόυμαγιοὺν μουλιουκιανὲ κιατιπλερινδὲν ἰζζετλοὺ Μουσταφὰ βὲ Ἐκρὲμ πεϊλερὶν ὀχδελερινὲ τερφίαν ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη μουτεμαΐζὶ βὲ ἰζζετλοὺ Μεχμὲδ Δζεβὰδ πεγὲ δαχὴ τερφίαν σανιγὲ σήνφη σανισί.

Ἀδλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ἐβρὰκ μουδιριγετὶ μουαβινὶ ἰζζετλοὺ Ρηζὰ πεϊν μουαμελάτη κουγιουδιγενὶν σουρέτι μουνταζαμὲ βὲ μουουτεμενεδὲ ἰδζρασὴ ἐμρινδὲ μόυσαχεδ ὀλὰν ἰκδὰμ βὲ γαϊρετινὲ βὲ κηδεμινὲ μεπνὶ τερφίγιαν ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη μουτεμαγιζί.

Σοὺ ναζαρετὶ πὰς κιατιπὶ ἰζζετλοὺ Φαὶκ ἐφένδιγε βαζαΐφι μεεμουριγετινὶ ἰφαδὲ μόυσαχεδ ὀλὰν ἰκδὰμ βὲ ἰχτιμαμηνδὰν δολαγὶ τερφίαν σανιγέ.

Ἀδλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ἐβρὰκ ὀτασὴ κουδεμάϊ χουλεφασηνδὰν ριχατλοὺ Ἀλὶ βὲ μεκτουπὶ καλεμὶ χουλεφασηνδὰν Νουρὶ βὲ μεζαγὶτ μουδιριγετὶ χουλεφασηνδὰν Μπεχὰ πεϊλερὶν βαζαΐφι μεεμουριγετλερινὶ μουκδιμανὲ ἰφὰ ἰτμεκδὲ ὀλδηκλαρηνὰ πινάεν ὀχδελερινὲ ρουτπέϊ σαλισέ.

Κασταμόνη βιλαγετὶ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ μουδαΐϊ οὐμουμὶ μουαβινὶ ριφατλοὺ Νιϊμὲτ-οὐλλὰχ ἐφένδι βαζαΐφι μεεμουριγετινὶ μουστεκιμανὲ βὲ μουκδιμανὲ ἰφὰ ἰτμεκδὲ ὀλμασηνὰ μεπνὶ χαΐζ ὀλδηγὴ ρουτπέϊϊλμιγεσινὶν μόυλκιγεγὲ ταχβιλὶ ἰλὲ ὀχδεσινὲ ρουτπέϊ σαλισέ.

ΝΙΣΑΝ

Χαϊδὰρ πασὰ χασταχανεσὶ ἀτηππασηνδὰν καϊμακκὰμ ἰζζετλοὺ χαδζὴ Σσακὶρ πεγὲ μόυσαχεδ ὀλὰν μεσαϊσινὲ πινάεν οὐτζοὺνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Χασὰ ὀρδουΐ χόυμαγιουνὶ σουβαρὶ πιρινδζὶ μιζρακλὴ ἀλαγινὶν καϊμμακαμὴ ἰζζετλοὺ παρὸν Δοκρὼφ πεγὲ μόυσαχεδ ὀλὰν μεσαΐ βὲ ἰκδαμάτη βαζιφὲ περβερανεσινὲ μουκιάφαταν οὐτζοὺνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Δαϊρέϊ δζελιλέϊ ἀσκεριγὲ χασταχανεσὶ ἀτηππασηνδὰν καϊμμακὰμ ἰζζετλοὺ Χουσεὶν πεγὲ φέννι σπετζαριγὲ αἲδ κιτὰπ τερδζεμὲ βὲ τακδὴμ ἐγλεμεσινὲ μουκιάφαταν δορδοὺνδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ Κηραλίτζα Ὄλγα βὲ Πρενσὲς Σοφία χαζαράτη ἰλὲ ὀνδουμουζδεκὶ παζὰρ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ *Σφακτηρία* νὰμ βαπορὰ ράκιπεν Ὕδρα ἀδασηνὰ κιδεδζεκλὲρ βὲ σαλὴ κιοὺνὶ *Ἅγιος Γεώργιος* ἑορτησινὶ ὀραδα ἰδζρὰ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Πάδεχου Ἀθῆναιγε κελούπ, Μώραδα γιαπηλὰν γενὶ πὶρ δεμὶρ γιολὴ χαττηνὴν ρέσμι κιουσαδινδὲ χαζὴρ πουλυνδηκδὰν σόνρα, σεγιαχατὰ τζηκούπ, Ζάντα (Ζάκυνθος) βὲ Κεφαλληνία ἀδαλαρηνὴ ζιγιαρὲτ εἰλεγεδζεκλέρδιρ.

Κόρφα ἀδασηνδὰ πουλυνὰν Ἀούστρια Ἰμπερατωρίτζασὴ Ἐλισάβετ χαζρετλερὶ ποὺ κιουνλερδὲ Ἀθῆναιγε κελούπ, κεσφ ὀλυνὰν ἀσάρι ἀτικαγὶ σεΐρ-οὐ-τεμασὰ ἰτζοὺν Ὀλυμπίαγια κιδεδζέκδιρ.

Γκρὰν Δουσὲς Ἐλισάβετ Θεοδωρόβνα ἰλὲ Πρενσὲς Σοφία χαζαρατηνὴν Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίαγια δεχαλετλερί.

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν πιραδερὶ Γκρὰν Δοὺκ Σέργιος χαζρετλερινὶν ζεβδζεσὶ Γκρὰν Δουσὲς Ἐλισάβετ Θεοδωρόβνα χαζρετλερινὶν *Λάζαρος* ἑορτησὶ κετζὲν δζουμὰ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ *μῦρον* ἰλὲ τακδὶς ἰδιλερὲκ, Ὀρθοδοξίαγια καπούλ ὀλυνδηγὴ γιαζηλμὴς ἠδή.

Μουσάρουν ἰλεϊχανὴν Ὀρθοδοξίαγια καπούλ ὀλυνδηγὴ Ἰμπεράτωρ οὐτζοὺνδζοὺ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν ἀτιδεκὶ *Οὐκάζ* ἰλὲ οὐμουμ Ρωσσία ἐχαλισινὲ πιλδιριλμίσδιρ.

«Οὐμοὺμ σαδὴκ τεπααμηζὰ σεβκιλὶ κελινιμὶζ Γκρὰν Δουσὲς Ἐλισάβετ Θεοδωρόβνανην ζεβδζὶ σεβκιλὶ πιραδεριμὶζ Γκρὰν Δοὺκ Σέργιοσουν ριζασὴ ἰλὲ, Ὀρθόδοξος μεζχεπινὶν χακκικατηνὴ ὀϊρενμὶς βὲ τασδὴκ βὲ καποὺλ ἰτμὶς ὀλούπ, χούσνι ριζασὴ ἰλὲ μεζχεπιμιζὲ βὲ Ἐκκλησιαμηζδὰ ἐδὰ εἰλεδιγιμὶζ ἰπαδὲτ βὲ δουαλαρημηζὰ βὲ ἀζὶζ κοινωνίαγια ναϊλιγετιμιζὲ ἰστιρὰκ ἰτμὲκ βὲ χισσεδὰρ ὀλμὰκ ἀρζουσηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ. Ποὺ κιοὺν Ὀρθόδοξος μεζχεπινὶ καπούλ ἰλὲ *Μῦρον* σουρουνερὲκ, τακδὶς ὀλυνδηγηνὴ μὰ ἔλ μεσρουριγὲ ἰϊλὰν βὲ μουσάρουν ἰλεϊχαγὶ Ὀρθόδοξος Γκρὰν Δουσὲς τανημαλαρηνὴ ἔμρ ἰδέριζ».

Γκρὰν Δουσὲς Ἐλισάβετ χαζρετλερινὶν Χὲς — Δαρμστὰδ Γκρὰν Δούκασὴ βὲ μουτεβεφιγὲ Πρενσὲς Ἀλισὶν κεριμεσὶ ὀλμάγηλα, βαλιδὲ ταραφηνδὰν Ἰγγιλτέρα Κηραλίτζασηνην χαφιδεσὶ γιάνι τορουνήδηρ. Κέζαλικ ποὺ κιοὺν *μῦρον* ἰλὲ τακδὶς ὀλυναρὰκ, Ὀρθοδοξίαγια καπούλ ἰδιλεδζὲκ ὀλὰν Γιουνὰν Κηραλυνὴν κελινὶ Πρενσὲς Σοφία χαζρετλερὶ δαχὴ μουσάρουν ἰλεϊχὰ Κηραλίτζανην τορουνήδηρ.

Κηραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερινὶν ἰκὶ τορουνηνὴν Ὀρθόδοξος ὀλμαλαρηνὴ τενσὶπ βὲ τασβὶπ ἰτδιγινὶ «Κόλνισε Τζάϊτουγγ» νὰμ Γαζέτανην Πετερσπουργδὰ μουκὶμ μουχπιρὶ γιαζήγιορ. Μεζκοὺρ Γαζέτα Κηραλίτζα χαζρετλερινὶν τασβὶπ ἰτμεσινδὲν Ἀγγλικὰν Ἐκκλησίασηνην Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίαγια μεγιὰλ ὀλδηγηνὴ ἰστιδλὰλ εἰλέγιορ.

Ποὺ κιοὺν Πρενσὲς Σοφία χαζρετλερὶ ἐσκὶ ζεμανλαρδὰ *κατηχούμενος* ὀλανλὰρ Χριστιανληγὰ καποὺλ ὀλυναδζακλαρὴ κιοὺν πεγιὰζ ἐλπισὲ κιγινδικλερὶ κιπὶ χάσσετεν δικιλμὶς ἀκ λιπασλὰρ ἰλὲ τεζγὶν ὀλυνούπ, σεράϊ Κηραλιδὲ πουλυνὰν σερὶφ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίαδα τακδὶς ὀλυναδζάκδηρ.

Πουνδὰν 421 σενὲ ἐβδὲλ τοπλανὰν πὶρ Σύνοδος καραρηνὰ τεβφίκεν Ἀθῆναι Μητροπολιτὴ Γερμανὸς μουσάρουν ἰλεϊχαγιὰ σοὺ οὐτζ σουαλὶ ἰρὰδ ἰδεδζέκδιρ.

Πιρινδζὶ σουάλ — Ὀρθόδοξος μεζχεπινὶ καποὺλ ἰτμεγὶ ἀρζοὺ εἰλέγιορμουσουγγ;

Ἰκινδζὶ σουάλ — Ὀρθόδοξος μεζχεπινὶν *Σύμβολον*ηνη γιάνι *Πιστεύω*σηνη καπούλ ἰδέρμισιγγ;

Οὐτζοὺνδζοὺ σουάλ — Πουνδὰν πόϊλὲ Ὀρθόδοξος μεζχεπινὲ σαδὴκ καλαδζαγηγγὴ τεαχχοὺδ εἰλέρμισιγγ;

Πρενσὲς χαζρετλερὶ ποὺ οὐτζ σουαλὰ — ἐβετ! ἀρζοὺ ἰδέριμ, καπούλ εἰλέριμ, βὲ μουτεαχχίδιμ δζεβαπλαρηνὴ βιρδικδὲν βὲ *Πιστεύω* ἰκραρηνὴ οὐτζ κερρὲ κηραὰτ ἰτδικδὲν σόνρα Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίανην ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν *ἅγιον μῦρον* ἰλὲ τακδὶς ἰδιλεδζέκδιρ.

Πάδεχου Πρενσὲς χαζρετλερινὶν πασηνὰ δουαλὰρ ὀκουνούπ, ψαλμοσλὰρ βὲ Τροπάριονλαρ τεγαννὶ κηλυναδζάκδηρ.

Ἀκαπινδὲ *μετὰ φόβου Θεοῦ* χιταπηνδὰ *Ὡραία Πύλη*γε γιακλασούπ, *ἄχραντα μυστήρια* νιϊμετινὲ ναὶλ ὀλαδζάκδηρ.

Ἰσποῦ ἀγίνι μουκαδδεσὲ γιάλνηζ Κηρὰλ Γεώργιος, Κηραλίτζα Ὄλγα, Πρένς Κωνσταντῖνος χαζαράτη βὲ σάϊρ Κηραλζαδελὲρ πὰς βεκὶλ, μαχκεμέϊ κιουπρὰ ρεϊσὶ, Δάρ-οὐλ-φουνοὺν ναζηρὴ βὲ Ἀθῆναι Μητροπολιτὴ Γερμανὸς ἰλὲ ἰκὶ Ἀρχιεπίσκοπος χαζὴρ πουλυναδζακλάρδηρ.

Πὰς βεκὶλ βὲ Ἀθῆναι Μητροπολιτὴ ταραφλαρηνδὰν Γιουνανισταν κιαφφέϊ Μητροπολὶτης, Ἀρχιεπίσκοπος βὲ Ἐπίσκοποσλαρηνα βὲ βαλὶ βὲ μουτεσαρριφλαρηνὰ οὐμουμναμελὲρ κιονδεριλούπ, ποὺ κιοὺν *Λειτουργίαδαν* σόνρα Πρενσὲς Σοφία χαζρετλερινὶν Ὀρθόδοξος μεζχεπινὲ δεχαλὲτ ἰτδιγινὲ τεσέκκουρεν *δοξολογία* ὀκουνμασὴ βὲ ἰσποῦ δουαδὰ οὐμουμζαπιταν βὲ μεεμουρίνι μόυλκιγὲ βὲ ἀδλιγενὶν χαζὴρ πουλυνμασὴ βὲ πουνδὰν πόϊλε Πρενσὲς Σοφία χαζρετλερὶ ἰτζοὺν δουὰ ὀλυνδηκδὰ *Θεοσεβεστάτη* διναμεγιούπ, *Εὐσεβεστάτη* τααπιρὶ ἰλὲ γιὰδ ὀλυνμασὴ βὲ πάδεχου ἰϊλάνι μεσερρὲτ ἰδιλμεσὶ βὲ γιαρηνκὶ κιοὺν σενλὶκ ἰδζρὰ κηλυνμασὴ ἔμρ ὀλυνμήσδηρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΑΠΡΙΛΙΟΣ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 20.—Θεοδώρου τοῦ Τριχινᾶ.

Ποὺ τζιλλεκὲς βουδζουδινὶν οὐζερινδὲ κηλδὰν μαμοὺλ κιομλὲκ κιγινούπ, τουτοὺν ὀμρουνοὺ ποὺ σουρέτλε ἰπαδὲτ ἰδερὲκ, κετζιρδιγινδὲν «Τριχινᾶς» τεσμιγὲ ὀλυνμήσδηρ.

Ποὺ κιοὺν Βίκτωρ, Ζωτικὸς, Ζήνων, Ἀκίνδυνος, Καισάριος, Σεβηριανὸς, Χριστόφορος Θεωνᾶς βὲ Ἀντωνῖνος νὰμ σεχιδλερὶν δαχὴ ζίκρι σεριφὶ ἰδζρὰ ὀλυνούρ.

Ποὺ σεχιδλὲρ 296 σενεσινδὲ ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ σεχὶδ Γεώργιοσουν καχρημανανὲ χὲρ κιονὲ ἐζὰ βὲ ἰζεφαγιὰ τεχαμμοὺλ εἰλεδιγινὶ κιορερὲκ, ἰμανὰ κελούπ, Χριστιανληγὰ καπούλ ἰτδικλερινδὲν, ὀζοὺμδεσινὶν μουταρὲκ πασλαρὴ κεσιλμίσδιρ. Χριστόφορος, Καισάριος, Θεωνᾶς βὲ Ἀντωνῖνος πίζ-ζάτ ἀζὶμ σεχιδὶ ἰσκενδζελενδιρὲν Διοκλητιανὸς Ἰμπερατωρὴν σιλαχόρλαρὴ ὀλούπ, ἀζὶμ σεχὶδ Γεωργίοσουν μουδζιζάτηνὴ κιορδουκλερὶ ἀνδὲ σιλὰχ βὲ νισανλαρηνὴ ἀτούπ, Ἰμπεράτωρ βὲ οὐμοὺμ χὰλκ χουζουρηνδὰ Χριστιὰν ὀλδηκλαρηνὴ ἰϊλὰν ἰτδιλέρ· δίκερλερὶ ἐχαλιδὲν ἰδιλέρ.

Ποὺ κιοὺν Κουδοὺς σεριφ ὀζιβαρηνδὰ τζιλλεκεσλὲρ ἰδὲν Ἰωάννης Παλαιολαυριώτης ἰλὲ Ἀντέχια Πατριγὶ σεχὶδ Ἀναστάσιος βὲ Ἐφενδιμιζὶ κιορμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἀγαδζὰ τζηκὰν βὲ ἰμὰν κετουρούπ, Ἀποστολοσλὰρ μισιλλοὺ διγιὰρ διγιὰρ κεζερὲκ, τεπσίρι σελαμὲτ ἰδὲν χησὰ πόϊλη Ζακχαῖος βὲ Θεσσαλίανην Μετέωρα νὰμ δζεπελινδεκὶ Μοναστηρὴ πινὰ ἰδὲν Ἀθανάσιος βὲ σεφικὶ Ἰωάσαφ νὰμ τζιλλεκεσλερὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ ὀλυνούρ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 21.—**ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ** καὶ Ἰανουαρίου ἱερομάρτυρος.

Ποὺ κιοὺν ζίκρ ὀλυνὰν σεχιδλὲρ σουνλάρδηρ. Ἰτάλια κητασηνδὰ Ἐπίσκοπος Ἰανουάριος, βὲ Διάκονος παγεσινδὲ ὀλὰν Πρόκουλος, Σώσσης βὲ Φαῦστος βὲ Ἀναγνώστης χηζμετινδὲ ὀλὰν Δισιδέριος βὲ ἐχαλιδὲν Ἀκούτιος βὲ Εὐτύχιος. 298 σενεσινδὲ σεχὶδ ὀλδηλάρ.

Ποὺ κιοὺν Ἀλεξάνδρα νὰμ σεχιδὲ δαχὴ ζίκρ ὀλυνούρ. Ἀλεξάνδρα Ἰμπεράτωρ Διοκλητιανοσοὺν ζεβδζεσὶ ὀλδηγὴ χαλδὲ, ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ σεχὶδ Γεωργίοσουν καχρημανληγηνδὰν τεέβὶκ ὀλυναρὰκ, Χριστιὰν ὀλδηγηνὴ ἰϊλὰν ἰτδί. Ζεβδζὶ Ἰμπεράτωρ πούρ κιδδὲτ ζεβδζεσινὶν ζινδανὰ ἀτηλμασηνὴ ἔμρ ἰτδί· ὀραδα ρουχὴ πακινὶ ὀγουρηνὰ κουρπὰν ὀλδηγηνὴ Ράππιναγια τεσλὶμ ἰτδί. Σεχιδινὶν χηζμετκιαρλαρηνδὰν Ἀπολλώς, Ἰσαάκιος βὲ Κοδράτος βελιγὲτ νιϊμετλερὶ ὀλὰν Ἀλεξάνδρανην τααζ βὲ σὰν βὲ σερβετὶ φεδὰ ἰδερὲκ, Χριστιὰν ὀλδηγηνὴ ἰϊλὰν ἰτδικλερινδὲν, ζινδανὰ ἀτηλδηλάρ. Κοδράτοσουν πασὴ κεσιλούπ, δίκερ ἰκισὶ δζελλαδηνα ζινδανδὰ τεσλὶμ ρουχ ἰτδιλέρ.

Ποὺ κιοὺν ἂν ἀσὴλ Ρώμη σεχρινδὲν Ἰταλγιαλὴ ἰκὲν, Κωνσταντινιγὲ κελούπ, ἀζὶζ Σισίνιος ζεμανηνδὰ «ἱερεὺς» τακδὶς ἰδιλερὲκ, ποὺ χηζμετὶ ραχαζὴ Νεστόριος ζεμανηνδὰ δαχὴ ἰφὰ ἰτδιγὶ χαλδὲ, ραχαζὴ ἀζὶλ ὀλυνούπ, σουρκιουνὲ κιονδεριλδὶ. Ποὺ σεχὶδ 415 σενεσινδὲ Κωνσταντινιγὲ Πατριγὶ ἰντιχὰπ ὀλυνὰν Μαξιμιανὸς βὲ Τούρι Σινᾶ περχιζκιαρληκλα ὀμοὺρ κετζιρούπ, πὲκ τζὸκ Πατερσελερὶν τερδζεμὲ χαλλερινὶ καλεμὲ ἀλὰν Ἀναστάσιος πεδερλεριμιζὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ ὀλυνούρ.

ΔΕΥΤΕΡΑ 22.—Θεοδώρου τοῦ Συκεώτου.

Γαλατία (Ἄγκαρα βιλαγετὶ) κητασηνδὰ Συκεὼν νὰμ καριγεδὲν ὀλούπ, φαζιλετὶ ἰλὲ «ἱερεὺς», «Ἀρχιμανδρίτης» βὲ νιχαγετ «Ἐπίσκοπος» τακδὶς ὀλυνμήσδηρ. Ἐπισκοποσληγηνην μακαρὶ «Ἀναστασιούπολις» νὰμ πελδὲ ἰδί. Ἀζὶμ σεχὶδ Γεώργιοσα μουχαπετὶ μαχσουσασὴ πουλυνδηγηνδὰν ζίκρι σεριφινδὲ πὶρ κιοὺν ἐββὲλ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Ποὺ κιοὺν Νέαρχος νὰμ σεχιδὲ δαχὴ ζίκρι σεριφὶ ἰδζρὰ ὀλυνούρ.

ΤΡΙΤΗ 23.—**Γεωργίου** μεγαλομάρτυρος τοῦ Τροπαιοφόρου.

Ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ σεχὶδ Γεώργιος Καππαδοκία κητασηνδὰν, χανεδανδὰν βὲ σερδαρανδὰν ἠδή. Σεζάρατ, μααλουμὰτ βὲ διραγετὶ χασεπὶ ἰλὲ Διοκλητιανὸς Ἰμπεράτωρ ταραφηνδὰν «Κὸντ» παγεσινὲ τερρὶ ἰδιλδί.

Χριστιανλαρὴν τακηπὶ ἰδιλούπ, Χριστιανληγὰ ἰνκιὰρ ἰτμεζλὲρ ἰσὲ, τελέφ ὀλυνμαλαρὴ ἔμρ ὀλυνδηγηνδὰ

ἄζὶμ σεχὶδ πὶζ-ζὰτ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ μουαδινὶ Μαγένσιοσουν χουζουρηνὰ τζηκούπ, Χριστιὰν ὀλδηγηνὴ ἰῒλὰν εἴλεδὶ βὲ δὲρ χὰλ σιλὰχ βὲ νισανλαρηνὴ χιόχουμδαρλαρὴν ἀγιακλαρηνὰ δογρὴ ἀτδή.

Χιόχουμδαρὰν ἄζὶμ σεχὶδὶ ταλτιφὰτ βὲ ἰλτιφὰτ ἰλὲ Χριστιανληκδὰν βὰζ κετζιρμεγὲ τζαληδηλὰρ ἰσέδε, καχρημὰν σεχὶδ πελὴγ βὲ μόυεσσὶρ πὶρ μακαλὲ ἰλὲ πουτοὺν δζιχανὴ ταπὶτ ὀλδηγὴ Χριστὸς ἐφένδιμιζιν νάμη ἀκδεσινὲ φεδαγιὰ χαζὴρ ὀλδηγηνὴ σοϊλεδιγινδὲν, ἰκὶ γιόκουμδὰρ χιδδετλερινδὲν ἀτὲς κεσιλούπ, σάπηκ σερδαρλαρηνὴν ἐν σεδὶδ ἰσκένδζελερ ἰλὲ δζεφαλανμασηνὴ βὲ κιόζλερὶ ὀνουνδὲ βὲ Θέατρο μεϊδανηνδὰ ούμουμ χὰλκ χουζουρηνδὰ ἰσκενδζελενμεσινὶ ἔμρ ἰτδιλέρ. Ἄζὶμ βὲ ἄζὶζ σεχιδὶν τζεκδιγὶ ἰσκένδζελερ ἄκλ-ού-χαγιαλὴ χαριδζινδέδιρ. Γλυκέριος ἰσμινδὲ φακὶρ πὶρ τζιφτδζινὶν ὀκούζοὺ τελὲφ ὀλούπ, φακιρὶν ἀγλαμακδὰ ὀλδηγηνὴ κιόρὲν ἄζὶμ σεχὶδ τελὲφ ὀλὰν χαϊβανὴ διριλτδί. Γλυκέριος πού μούδζιζὲ ούζερινὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἰτδιγινδὲν, κηληδζλὰρ ἀλτηνδὰ παραλανκρὰκ, σεχὶδ ὀλδή.

Ἰκὶ κιοὺν ἐδδὲλ ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ ὀλνηὰν Ἀλεξάνδρα Ἰμπερατώριδζα βὶ δίκερ σεχιδλὲρ βὲ ἐχαλιδὲν πὲκ τζογὴ ἄζὶμ σεχιδὶν ἀρσλὰν κιπὶ χὲρ δζεφαγιὰ κατλανμασηνδὰν βὲ ἰδζρασηνὰ μουβεφφὰκ ὀλδηγὴ μουδζιζατδὰν καμετλενερὲκ, Χριστιανληγὴ καποὺλ ἰτδιλὲρ βὲ πουνλαρὴν ἔκσερι σεχὶδ ὀλδηλάρ.

Ἄζὶμ βὲ ἄζὶζ σεχὶδ Γεώργιος 298 σενεσινδὲ σεχὶδ ὀλμήσδηρ.

Ρωσσίανην ἔν πογιοὺκ ἀσκερὶ νισανὴ ἄζὶμ βὲ ἄζὶζ σεχὶδ Γεώργιος ναμηνὰ μεβχοὺφ ὀλούπ, σερὶφ «λειψανοσηνὴν ἀνακομιδησὶ» ἑορτησὶ κιουνὶ Νοέμβριοσουν ὀυτζουνδὲ πογιοὺκ ἀγὶν ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Ἰγγιλτέρα δεβλετὶ δαχὴ πού ἄζὶμ σεχιδὶ χαμισὶ πιλούπ, νισανλαρηνδὰν πιρὶ «Ἅγιος Γεώργιος» τεσμιγὲ ὀληνούρ.

Πού ἄζὶμ σεχιδὲ πὲκ τζὸκ «λόγος» βὲ «Ἐγκώμιονλαρ» ταντζὴμ ὀληνμήσδηρ.

Πού κιοὺν Ἀνατόλιος βὲ Πρωτολέων σερδαρλαρὴν βὲ Ἀθανάσιος, Γλυκέριος, Οὐαλέριος Δονάτος βὲ Θεριανὸς βὲ «νεομάρτυς» Γεώργιος βὲ «νεομάρτυς» Λάζαρος νὰμ σεχιδλερὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ δαχὴ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

ΤΕΤΑΡΤΗ 24.—Ἐλισάβετ τῆς ὁσίας καὶ θαυματουργοῦ.

Ἐλισάβετ βαλιδεμὶζ πουτοὺν ὀμρούνοὺ περχιζκιαρλήκλα κετζιρμίσδιρ. Χαγιατδὰ ἰκέν, δουασηνὴ ἀλανλὰρ σιφὰ πουλουρλὰρ ἠδή. Βεφατηνδὰν σόνρα δαχὴ κάπρι σεριφινὶ ζιγιαρὲτ ἰδενλὲρ σιφαγιὰπ ὀλουρλάρ.

Αὐρηλιανὸς νὰμ Ἰμπερατωρὴν ζεμανηνδὰ 672 σενεσινδὲ Γὸτ κητασηνδὰ σεχὶδ ὀλὰν Σάββας βὲ πιρλικδὲ σεχὶδ ὀλὰν γετμὶς σεχιδλερὶν βὲ Τούλτζα δζιβαρηνδὰ σεχὶδ ὀλὰν Παυσικράτης βὲ Βαλεντίας βὲ ἄζὶμ σεχὶδ Γεώργιοσουν βασιτασὴ ἰλὲ Χριστιανληγὴ καποὺλ ἰδερὲκ, σεχὶδ ὀλὰν Εὐσέβιος, Νέων, Λεόντιος Λογγῖνος βὲ δίκερ κὴρκ σεχιδὶν βὲ Μιδιλλιλὶ «νεομάρτυς» Δούκας βὲ «νεομάρτυς» Μάγνησαλὴ Νικόλαοσουν ζίκρι σεριφλερὶ δαχὴ πού κιοὺν ἰδζρὰ ὀληνούρ.

ΠΕΜΠΤΗ 25.—Μάρκου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ.

Μάρκος Εὐαγγελιστὴς βὲ Ἀπόστολος Ρεσουλλαρὴν σερφιραζὴ Πέτρος Ἀποστολοσοὺν σαγιρδὶ ὀλούπ, Εὐαγγέλιονη Μησηρδὰ, Λιβύη (Πεγγαζὶ), Βαρβαρία (Ταραπουλουσὶ γαρπ) κηταλαρηνδὰ βὲ Βένεδικ ταραφλαρηνδὰ τεπσὶρ ἰτδί. Ρώμαγια δαχὴ κιδούπ, Πέτρος βὲ Παύλοσουν σεχαδετινδὲ χαζὴρ πουληνδή. Πάδεχου Μησηρὰ ἀδδέτλε «Πεντάπολις» σεχρινδὲ ἀγιακλαρηνδὰν ἴπ ἰλὲ παγλανούπ, σοκὰκ βὲ παζαρλαρδὰ σούρουκλενδὶ βὲ πού σουρέτλε μουπαρὲκ ρουχηνὴ τεσλὶμ εἴλεδί. Ἰσκενδεριγὲ Πατρικλιγὶ πού Ἀποστολοσοὺ χαμὶ πιλδιγὶ κιπὶ, Βένεδικ σανδζαγὴ δαχὴ τασβίρι σεριφὶ ἰλὲ μουζεγένδιρ. Βενεδικδεκὶ μεσχοὺρ Ἐκκλησία νάμι σεριφινὲ μεβκούφδηρ.

Ἀναστάσιος Δίκορος νὰμ Ἰμπερατωρὴν ζεμανηνδὰ 495 σενεσινδὲ Κωνσταντηνιὲ Πατριγὶ ἰντιχὰπ ὀληνούπ, πάδεχου σούρκιοὺνὲ κιονδεριλὲν Μακεδόνιος πεδερμὶζ ἰλὲ Νίκη νὰμ σεχιδενὶν βὲ ἰσιμλερὶ μεδζχοὺλ ὀλούπ, σεχὶδ ὀλὰν σεκὶζ τζιλλεκεσὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ πού κιοὺν ἰδζρὰ ὀληνούρ.

(Ἡμερολόγιονην πακηγεσὶ κελεδζὲκ νουσχαδὰ δέρδζ ὀληναδζάκδηρ).

ΚΑΔΗΝΛΑΡΗΝ ΤΕΖΓΙΝΑΤΗ

Ταπιατὴ χάλκ ἰδὲν Ἀλλὰχ, πού ταπιατδακὶ κιόζελλιγίδε χάλκ εἴλεδὶ βὲ πιζλερὲ κιόζελλιγὶ τακδὶρ ἰδεδζὲκ χισσιὰτ δαχὴ πὰχὶ ἰτδίκι, πού κιόζελλιγὲ μαἲλ ὀλμαγὰ δάϊμα κενδιμιζδὲ ἰχτιγιὰδζ κιόρμεκδέγιζ.

Λάκιν κιόζελλιγὲ ὀλὰν μεϊλιγὲτ βὲ μουχαππὲτ, πιζλερὶν δερουνινδὲ πὶρ ἰλλὲτ ρενκινὶ ἀλούπδα, ἰφφέτ, βὲ χιδζαπδὰν πιζλερὶ ούζακλαδὴρμαγὰ ἄσλαδζα ριζὰ κιόστέρμεμελίγιζ.

Πού χακηκετὶ βὲ πού φαρζὴ ἐρκεκλὲρ βὲ πάσληδζα καδηνλὰρ τάχτη ναζαρὰ ἀλμακληγὰ πορδζλούδουρ. Τζουνκὶ καδηνλὰρ τακδίρι νεφασὲτ παπηνδὰ ἐρκεκλερὲ φαὶκ πουλουνδουκλαρηνδὰν, πάζηλαρη ὀλ δερεδζὲ τεζγινὰτ πουδαλασὴ ὀλουρλάρκι, χάττα δουνγιαδακὶ ὀμρούν μακσαδὴ ἄνδζα πουνδὰν ἰπαρέτδιρ χουλιασηνδὰ πουλουνουρλάρ.

Σαχὴχαν του κεγνινὲ κουσάκαν μεσελεσὶ [illegible]

κουσὴ βὲ σεζκισὶ κάλμαμὴς πὶρ ἰχτιγιὰρ καρηγιὰ γιακησμάζ. Ὀμρούνοὺ κεδερσὶζ κετζιρμεκδὲ ὀλὰν, πὶρ ταζὲ κελὶν βὲ γιάχοδ καδὴν ρούπα βὲ δονανκησὴ, τεαγιουσσοὺζ βὲ ὀκσοὺζ τζοδζουκλὰρ βάλιδεσι πουλουνὰν πὶρ δοὺλ χατοὺν ἰτζοὺν μουνασεπετσίζδιρ. Βὲ χαλινὲ ἐλβιρισλὶ κηγιαφετδὲ πουλούνμαγιαν πὶρ καδηνὴν ἰχτισὰμ ἄδδ ὀληνὰν χαρεκετὶ, ζενκὶν πὶρ καδὴν ἰτζοὺν μουσταχὰκ ἄδδ ὀλουνούρ.

Λάκιν πού παχσὴν μούτλακα πασκὰ πὶρ δζιχετίδε βὰρ, γιάνι πὶρ καδὴν χὲρ κάνγη σινηφδὰν βὲ χὲρ κάνγη βάκτ-ού-χὰλ ἀσχαπηνδὰν ὀλούρσα ὀλσοὺν, ἐδεπὲ μουγαὶρ σούρετδὲ σουσλενμὲκ, βὲ γιάχοδ κενδισινὶ πὶρ κούκλα κηγιαφετινὲ σοκμὰκ, βὲ ὀμρούνοὺν μακσαδηνὴ ἄνδζα τεζγινατδὰν ἠπαρέτδιρ ζὰν ἐτμὲκ ἄσλαδζα δζαἲζ δεγίλδιρ.

Πιζλὲρ νὲ μουραΐ, νὲ γιαπανὶ, νὲ δαχὴ κούζελλὶκ χισσινδὲν πὶ χαπὲρ ὀλανλαρδάνηζ. Λάκιν χὲρ νὲ βακὴτ, κενδιλερινὶν μάχζα κούζελλικλερινὶ κελεμὲ κιοστερμὲκ φικρὶ ἰλὲ κεγινὶπ κουσανὰν βὲ ἰκτιζασηνδὰν φαζλὰ ἐλπισελὲρ ταση̃γιὰν πάζη καδηνλὰρ κὀρδουγούμουζδὲ, πού κιπιλερὶ χαϊφλάμαμακληκ ἐλιμιζδὲν κέλμεδι. Βὲ χάττα πού κιπιλερὶν βαλιδεϊνὶ βὲ κοδζαλαρὴ, νάσηλ πού χαλὲ μεζουνιγὲτ βερίγιορλαρ, βὲ γιάχοδ ἐρκὲκ καρδασλαρὴ νάσηλ τεχαμμοὺλ ἐδίγιορλαρ· πουραλαρηνὴ τεφεκκιοὺρ ἐτδιγημδὲ κενδιμὶ χαϊρετδὲν ἀλάμαδημ. Ὀλαπιλίρκι πιζὶμ πού τεκδζουπουμουζὰ μεδενὶ τερπιγὲ ναμηνήδα βερὲν πουλουνούρ. Φάκατ μεδενιὲν δεδιγιμὶζ ἐδὲπ βὲ χιδζαπὴ ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀλούπδα δεπελεμὲκ δεμὲκ δεγίλδιρ.

Δουνγιαδὰ κεγινμὲκ κουσανμὰκ, σουσλενμεκδὲν πασκὰ πὶρ σεγὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγεν καδηνλαρὰ νὲ δεγελίμ; Ὀϊλὲ ὀλούνδζα βούδζοὺδοὺν τεζγινατηνὴ χὶτζ μεσαπεσινδὲ δουτὰν φελὲκ βουργουνλαρὴ καδηνλαρὴν, βὲ πὶρ τεμὶζ ρούπα ἰλὲ βούδζουδουνοὺ σέτρ ἐδεπιλδιγινδὲ μεμνοὺν καλὰν ὀκσοὺζ βὲ τεαγιουσσοὺζ πακιρελερὶν, βὲ πὶρ φερσουδὲ βὲ παρτζαλανμὴς ρούπαγι σηρτηνδὰ σούρουγερὲκ, γιάληνηζ πὶρ μακσὰδ ἰλὲ, γιάνη ἄδζ βὲ πὶ ἰλάδζ ἐδλαδλαρηνὰ ἐτμὲκ δεδάρμὲκ ἀρζουσουνδὰ πουλουνὰν δοὺλ χατηνὴν, πουνλαρὴν κιάφφεσινιν· δουνγιαδὰ πουλουνμακληκλαρηνὴν μακσαδὴ νέδιρ; Πὶρ τζιρκὶν καδηνὴν κενδισινὲ σοὺς βερμέκλε ἀλεμὲ κούλοὺνδζ ὀλμακληγηνδὰν, βὲ πὶρ κηρισμὴς κοδζὰ καρηνὴν ἐλπισεσινὲ τεζγινὰτ βερμέκλε κενδισινὶ ζεβζὲκ βὲ τζοδζοὺκ χαλινὲ κοϊμασηνὴν ἀσλὴ νέδιρ ἄδζεπα; Βὲ ἐνδζαμηνδὰ βούδζοὺδ, σονρακὶ μελπουσατὴ ἰλὲ, γιάνη πὶρ παρτζὰ κεφὶν ἰλὲ τοπραγὰ δὲφν ὀλουνδουγουνδὰ, ἔγερ δζὰν μεσρεπὶ φαζηλετλερὶν μελπουσάτη ἐδεπιγεσὶ ἰλὲ ἰκτισὰπ ἐδιλμεμὶς ἰσέ, ὀλ βακὴτ φεὲτ ὀλὰν κίμσενιν δουνγιαδακὶ κιαφφεϊ τεζγινατὴ νὲ φαϊδὲ ἰδέρ. Χαϊφ πού δζανὴν ούργιανληγηνὰ, χαϊφ πουνοὺν κὀρεδζεγὶ μουδζαζατά!

Πουνλαρὴ Ἀπόστολος Παῦλος τάχτη ναζαρὰ ἀλαρὰκ πουγιουρούρκι: «Καδηνλὰρ κενδιλερινὶ ούσλουπλοὺ λιπὰς ἰλὲ δοναδαλὰρ, βὲ ἔχλι ἠρζ βὲ χιδζὰπ ἰλὲ τεζγὶν ἰδελὲρ, βὲ κερδανληκλὰρ βὲ ἀλτουνλὰρ βὲ ἰνδζουλὲρ βὲλ χασὴλ ἰχτισάμλὴ λιπασλὰρ ἰλὲ δεγὶλ, ἄνδζα χαϊρ ἀμελλὲρ ἰλὲ μελποὺς ὀλαλάρ. Κέζα Πέτρος Ἀπόστολος καβλὶνδζε: «Καδηνλαρὴν δονανκησὴ, σάτζ ὀρμὲκ βὲ ἀλτοὺν δακημμὰκ, βὲ λιπὰς κεγινμὲκ κιπὶ χαριδζὶ τεζγινατδὰν ἰπαρὲτ ὀλμαγιούπ, ἄνδζα Ραππὴν ἰνδινδὲ ἰχτισὰμ σαγιλὰν χαλὶμ βὲ σαλὶμ βὲ φεσὰδ πούλμαγιαν πατηνὴ ρουχδὰν ἰπαρὲτ ὀλμαλήδηρ.

Ἔϊ Χριστιὰν κηζλὰρ βὲ καρηλὰρ πού σερὶφ κελαμλαρὴ, καδὶμ-ούλ-ἐβκὰτ ἀκλημηζδὰ βὲ γιουρεγημηζδὲ δούτουνουζ. Βὲ χὲρ ἂν βάκτ-ού χαλινιζὶν πουλουνδουγοὺ μεβκηγὶ τάχτη ναζαρὰ ἀλούπ, τεμὶζ βὲ ούσλουπλοὺ σουρετδὲ κεγίνιν λάκιν σακήνην, σακήνηνκι σιζλερδὲ μεβδζοὺδ πουλουνὰν ἰφφετὶν, βὲ ἐδεπὶν βὲ χηδζαπὴν, κιόζὲλ δονανκηλαρηνὴ ἀλαγιὸλαρὰ βὲ σουσλερὲ κουρπὰν ἰτμεγέσινιζ, χουνὲρ τζὸκ ρενκλὶ βὲ δζαζιπελὶ σουαλὲρ γιαπαπιλούρ, λάκιν σάϊρ πὶρ κίμσενιν κιόζοὺ πού καδὰρ σαναἲ σουκλερὶ κιὸκ γιουζοὺνδὲ παρλαγιὰν λατὶφ πὶρ γιλδὴζ ἰλὲ πιλὲ δεγισμέζ. Ἀκλημηζδα ὀλσοὺνκι χηδζὰπ ἰλὲ σουσλενδιγινιζδὲ ναμουσκιὰρ κίμσελεριν κιόζουνὲ δαχὰ πογιοὺκ λεταφέτ, δζελαλὲτ, χασανὲτ, κουβέτ, μουχαππὲτ βὲ σαλτανατλὴ κιόρουνούρσουνουζ. Βὲ σακήνην ούνούτμαγιασηνήζκι, βούδζουδοὺν δονανκησὴ κετζιδζὶ πὶρ δονανκήδηρ, βὲ γιάληνηζ Εὐαγγέλιονουν φαζηλετλερὶ βασητασὴ ἰλὲ ὀλὰν δζανὴν δονανκησὴ ἐπεδὶ, σόλμαγιδζὶ, χαρὰπ ὀλμαγιδζὶ παρλὰκ βὲ σανλὴ δονανκήδηρ.

Ἐν Νεαπόλει τῆς Καππ. τῇ 9 Ἀπρ. 1891.

Βασίλειος Π. Ι. Εὐμολπίδης.

ΤΙΔΖΑΡΕΤ

Ζαχιρὲ—Εὐρώπαδα ζαχιρὲ φιατλαρὴ δούσδουγιουνδὲν, πιάσαμηζ κεδσεκδζέδιρ. Ρωσσία βὲ Ρουμάνιαδαν ζαχιρὲ κέλμεδι.

Βάρναδαν 5,000 κιλὲ κελούπ, ἀλ πάρε γιάνι 57 λίπρα ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ 27 γουρουσὰ σατηλδή. Σαμσοὺν μαλὶ 15,000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ γιγιρμὶ βὲ γετμὶς παρὰ φιάτλα, Οὔνια βὲ Φάτζαδαν κελὲν 1000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ 3,10—7,10 φιὰτ ἰλὲ Σινωπδὰν βούρουδ ἰδὲν 2,000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ 3—4 γουρούς, Πανδήρμα μαχσουλὴ 6,000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ 2—4 γουρούς βὲ Ἰζμὶδ βὲ δζιβαρὴ μαχσουλὴ 4,000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ 1,20—3 γρ. φιὰτ ἰλὲ σατηλδή.

Μησὴρ πουγδαγί—Εὐρώπαδα φιατλαρὴν δούσμεσὶ ούζερινὲ πούρα πιασασὴ δαχὴ κεβ σεδί. Εὐρώπα ἰτζοὺν ἀληνὰν μαχσουλὴν ὀκκασὴ 30—31 παρὰ βὲ πούρα ἰτζοὺν (γιούζδε σεκὶζ κιόυμρουκ τεεδιγὲ κηληνδηγηνὰ μεπνὶ) ὀκκασὴ 32—33 1/2 παραγιὰ καδὰρ σατηλδή.

Ἀρπά—φιατλὰρ γιουκσεκδζέδιρ.

Οὔν.—3500 τζουβὰλ κελούπ, 1500 τζουβαλὴ σατηλδή.

Χουπουπάτ.—Πού χαφτὰ γιάληνηζ 200 τζουβὰλ σισὰμ σατηλδὴ ὀκκασὴ 95—96 παρά.

Καχβὲ σεκκέρ.—200 τζουβὰλ καχβὲ βὲ 2500 τζουβὰλ Τριέστα σεκερὶ σατηλδή· φιατλὰρ πίλα φάρκ.

(Ταχριράτη μαχσουσά).

Κέϊβε Ὀρτάκοϊ 17 Ἀπρίλιος 1891.

Καριγεμὶζ πουληνὰν Κέϊβε Ὀρτάκοϊ καριγεσινδὲ ζουκιοὺρ βὲ ούνὰς Νηπιαγωγείονουμουζ χάϊλιδζα ζεμανδὰν πεπροὺ δεβάμ ἰδὲ κελμεκδὲ ὀλδουγοὺ χαλδὲ, χὲρ νάσηλ ἰσὲ σάρφ ὀλουνὰν ἀκδζελερὲ βὲ πού γιολδὰ τζεκιλὲν μεσακατλαρὰ νισπέτλε πὲς ἀλτὴ σενεδὲν πεπροὺ πού σενεγὲ κελίνδζεγε καδὰρ ματλουπὰ μουβαφὴκ σουρετδὲ χὶτζ πὶρ σεμερὲ κιόρουλέμεμις ἰδὶ ἰσέδε, δζενάπι χακκὰ τζὸκ σούκουρλὲρ ὀλσοὺν σαγέϊ μεαρὶφ βαγὲϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲ κετζὲν σενὲ βατὰν βὲ ἐδλάδη βατὰν ὀγουρουνὰ πὶρ πεδέρι χακικιδὲν ζιαδὲ δζανσιπαρανὲ τζαλησὰν καριγεμὶζ ἐφορίαλαρημηζὴν ἰλὶμ περβὲρ ζεβὰτ ἐδλατλαρηνὴν τερπιγελερινὶν ἀσλὴ μενπαὴ βαλιδελερὶ ὀλούπ, πουνλαρὴν ἰστιχσάλὴ τερπιγελερὶ ἰσὲ Νηπιαγωγεῖον βὲ Παρθεναγωγεῖονα μουδαβεμετλερὶ σαγεσινδὲ καἲμ ὀλδουγουνοὺ ναζάρη δηκκατὰ ἀλαρὰκ Νηπιαγωγείονουμουζδα πουληνοὺπ Διδασκάλισα ναμὴ ἀλτηνδὰ μόυφταχηρὲ πουλουνανλαρὰ γιὸλ βιρερὲκ Δέρι σαδεδετδὲ Βλάγκα ἐνορίασηνδα ἀλτὴ σενὲ μόυτεμάδιεν Διδασκάλισσαληκ βαζηφεσινὲ χούσνι σουρετδὲ ἰφὰ ἰδὲν Μαδμαζὲλ Μαρία Νικολαΐδου πὶρ σενεδὲν πεπροὺ καριγεμὶζ Νηπιαγωγείονουν Διευθύντριαληκ βαζηφεσινὲ ἰδζρὰ ἰτμεκδὲ ἰδί.

Ἰστὲ Ἀπρίλιος 14ούνὲ τεσαδοὺφ ἰδὲν παζὰρ κιουνὶ νηπιαγωγείονουμηζην σενεδὶ ἰμτιχανὴ ἰδζρὰ ὀληναδζαγὴ ἰσιδιλούπ μερκοὺμ διευθύντριαμηζην λιγιακὰτ βὲ ἐχλιγὲτ βὲ διραγετλερὶ δζούμλεδεν μόυσελλὲμ ὀλμάγηην καριγεμιζὶν μόυτεπερανηνδὰν πασκὰ ζουκοὺρ βὲ ούνὰς ἐχαλιδὲν μεκτεπιμὶζ χήνδζα χήνδζ δολοὺ ὀλδηγὴ χαλδὲ ἀχγιρδὰν ταραφηνδὰν μεαριφπερβὲρ Παδισαχημηζὴν τεζαγιούδι ὀμρ-ού-ἰκπαλλερινὶ μόυτεζαμμὶν ἄσμαλαρ τεγαννὶ ὀληνδηκδὰν σόνρα ἰμτιχανὰ πὲδ ἰλὲ ἰδζρὰ ἰδιλμίσδιρ· κερὲκ ἐφοροσλαρημηζ ταραφηνδὰν κερὲκ σάϊρ μεαριφσινὰς ἐφένδιλερδεν βαρὶδ ὀλὰν σουαλλαρὰ σαγιρδὰν ταραφηνδὰν ὀϊλὲ πὶρ σουρέτι φέδκ-ἐλ μεεμουλεδὲ δζεβὰπ βεριλμίσδιρκι χὲρ κὲς Διευθύντριαμηζὴ τεπρὶκ ἰτμὲκ ἰτζοὺν, ἰμτιχανὴν χητὰμ πουλμασηνὴ σαπηρσηζλήκλα πεκλεμεκδὲ ἰδιλέρ, κέζαλικ Γυμναστικηδὲ βὲ πὶλ χασσὰ ἔλ ἰσλερινδὲ φέδκ-ἐλ-ἀδὲ ἰζχάρι μεχαρὲτ εἴλεμελερὶ ἰλὲ ἰμτιχανὰ χητὰμ βεριλὶρ βεριλμὲζ ζουκοὺρ βὲ ούνὰς δζούμλε χαζηρουν ταραφηνδὰν Διευθύντριαμηζ Μαδμαζὲλ Μαρία Νικολαΐδουγια τεπρικιάτη λαζημὲ ἰφὰ ἰδιλμίσδιρκι, ἰστὲ καλπιμιζδὲ χὶσ ἰτμὶς ὀλδηγημὴζ σεβινδζὶν βὲ χούσουσα ούμουμοὺν μουχαππετινὶ καζανμὴς ὀλὰν Διευθύντριαμηζα βαδζίπ-ούλ-ἰφὰ ὀλὰν τεπρικιατημηζὴν μόυτεπὲρ γαζέτανηζ βασιτασὴ ἰλὲ ἰῒλὰν ὀληνμασηνὴ ούμούμεν ἰστιρχὰμ ἰδέριζ.

Κουζγουνδζουκδα ἰνσὰ ὀληνὰν Ἅγιος Παντελεήμων Ἐκκλησίαση ἰτζοὺν ἰανέ:

Ἰκενδζὶ δζεδβέλ.

Πουνδὰν ἐδδὲλ τοπλανὰν Γουρούς 48,820.

Ἀθανάσιος Καραγιαννόπουλος 60. Θεόδωρος Γ. Κήριος 195. Ἀθανάσιος Ντάγκος 150. Κυριακὸς Ἀναστασίου 40. Νικόλαος Φωκάδης 108. Κυριακὸς Κ. Βογιατζῆς 108. Βασίλειος Πεντικλῆς 60. Χρῆστος Α. Κολομβίας 246. Πολύζου πιραδερλὲρ 400. Κωνσταντῖνος Πασχαλίδης 108. Κωνσταντῖνος Κάρταλης 80. Θωμᾶς Ἰωάννου 54. Γεώργιος Νικολάου 20. Καδηνλαρὴν (Ἁγία Βαρβάρα) νὰμ δζεμιγετὶ 216. Ἑλένη Ν. Φίστου πεϊ 108. Ταρσίτσα Νεοκόσμου 272. Εὐγενεία Σταματίου (Καχηρεδὲν) 100. Πογὰζ ἰτζινὶν Κανδυλὶ καριγεσινδὲν 623. Ἰσκιουδαρδὰν 1,209. Κερεστετζὴ Μινκὴρ 40. Δημήτριος Μερκουρίου 20. Μεϊχανεδζὶ Σωτήριος 40. Μπαγδασὰρ 20. Ἀλέξιος Ἀντωνίου 20 Φώτιος Χα" Ἰωάννου 20. Πασχάλης 20. Γιαζματζὴ Ἀρτὶν 20. Χαρίκλεια Κ. Ζίκου 20. Ἰωσὴφ Βεντούρας 40. Λάζαρος Καραλάτσης 40. Νικόλαος Κούδης 40. Βασίλειος Ζαχαρόπουλος 20. Στέφανος Δάσκαλος 20. Ἀθανάσιος Ζήσου 59. Δημήτριος Χαλάτσης 60. Γεώργιος Ἐλάσογλους 864. Γεώργιος Κ. Βουτσᾶς 334. Μ. Σ. Τσακιρίδης 20. Θωμᾶς Λοβέρδος 100. Νικόλαος Καπατζίδης 40. Κωνσταντῖνος Δ. Γιούτζης 20. Δογραματζὴ Καραπὲτ 72. Ἐκμεκδζὶ Ἰωάννης 60. Βασίλειος Σόρικας (Ρουμάνιαδαν 50 ἄδὲδ Γαλὰζ ταχτασὴ) κηϊμὲτ 850. Λοξάνδρα Πετρίδου 108. Δημήτριος Γ. Ἰσμυρίδης 100. Φώτιος Ἀποστολίδης 200. Ἄννη Ἀποστολίδου 150. Δζανὰκ καλιασηνδὰν Ἀλέξανδρος Σιλβεστριάδης 108. Πρόδρομος Νεόκοσμος 108. Ἀναστασία Π. Νεοκόσμου 54. Κασσὰς Δημήτριος 20. Λάζαρος Γεωργίου 40. Νικόλαος Ι. Παξεβάμπαση 100. Λοξάνδρα Βαρλάμου 108. Μαριόγκα Καλιντζόγλου 108. Κοσμᾶς Ἰωάννου 200. Ἰσκιουδαρὴν Παχτζεβὰν ἐσναφὴ 765 1/2. Ἰωάννης Ν. Ζῖκος 74. Νικόλαος Ζαρίφης 1080. Δ. Ἀνδρεάδης Ζωγράφος 600. Ἀθανάσιος Πορτοκάλογλους 54. Ἰσμινὶ πεγιὰν ἰτμεγεν 2 ζὰτ 78. Δουρκιὰρ Δουβαρδζὴ βὲ Τασδζὴ ἐσναφηνδὰν 6,770. *Κιβώτιον* Κουζγουντζουκδὰν δισαρὴ 1609 3/4. *Κιβώτιον* Κουζγουντζουγοὺν ἰτζερὶ 1574 3/4. Ἐκκλησίαδα *Κιβώτιον* 1198.

Δζέμαν Γρούς 71,053.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

(Νούμ. 47.) Κόσοβα φηρκάϊ ἀσκεριγεσινδὲ πουλουνὰν χαϊβανὰτ ἰτζοὺν πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ λουζουμινὲ κιόρὲ ἀληνὰν ἐσγιάϊ μουϊταπιγέ.

Οὐτζουνδζὶ ὀρδουΐ χουμαγιουν ἰϊμαλατχανεσὶ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀληναδζὰκ ὀτοὺζ ἰκὶ καλὲμ ἐσγιάϊ ἀσκεριγέ.

Δόρδουνδζὶ ὀρδουΐ χουμαγιουν Ἐρζινδζὰν δαπαγχανεσὶ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ὀληναδζὰκ ὀλὰν τουζλὴ κουρὴ Ἀνατολὴ κιονὴ ἀδὲτ 5,000 πὲ χὲρ ἀτὴκ κηγεσὶ 12 γρούς.

Μεζκοὺρ μαχαλλὲρ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ὀληναδζὰκ παλιαδὲ μουχαρρὲρ ἐσγιανὴν Μαῒς Ρουμινὶν ὄν ούτζουνδζὶ κιουνούνὲ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακασαλερὶ ἰδζρὰ ὀληνούπ, μεζκοὺρ κιουνδὲ καράρη κατιλερὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰϊτασηνὰ ταλὲπ ὀλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σερασκερὶ λεβαζιμάτη ούμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (2)

* *

(Νούμ. 48.) Κηριδδὲ Χάνγιαδα χασταχανὲ ἰνσαατηνὰ μουκτεζὶ μεσὲ βὲ τζὰμ βὲ καλὰς ἐνβάϊ κιραστὲ μουνακασασηνὴν Νισανὴν 24νδζὶ κιουνὶ καράρη κατὴ βὲ φερδασὴ γιούζδε πὲς τενζιλατὴ ὀλδηγηνδὰν, ταλὶπ ὀλανλαρὴν ἰνσαάτη ἀσκεριγὲ δαϊρεσινὲ μουραδζαὰτ ἰτμελερί.

* *

(Νούμ. 49.) Νιζαμιγὲ ταχνιγὲ ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀληναδζὰκ ὀλὰν 30,000 κιλὲϊ δζεδὶδ πουγδαὶν ἰϊτασηνὰ ταλὲπ ὀλὰν σεραϊτινὶ ἀνλαμὰκ ἰστεγενλερὶν ταρίχι ἰϊλανδὰν ἰϊτιπάρεν πὶρ χαφταγιὰ καδὰρ μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμάτη ούμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί.

* *

(Νούμ. 50.) Νιζαμιγὲ ἐρζὰκ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀληναδζὰκ 40,000 κηγεϊ δζεδὶδ σεκερὶν Νισάνη Ρουμινὶν 24νδζὶ Τζεχαρσενπὲ κιουνὶ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγὶ βὲ ἰρτεσὶ κιουνὶ γιούζδε πὲς τενζιλὶ καποὺλ ὀληναδζαγὴ δζιχέτλε, ἰϊτασηνὰ ταλὲπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί.

* *

(Νούμ. 51.) Χορὰν βὲ Σσάμη σεριφδὲ πουλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ ἰλὲ χαϊβανάτι μιριγὲ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀλουναδζὰκ ὀλὰν κιουστ, ρουγὲν σαδὲ, σογὰν βὲ χηντὰ σεκὲρ βὲ σάϊρ, βὲ σαμανὴν ἰϊτασηνὰ ταλὲπ ὀλὰν βὲ σεραϊτινὶ ἀνλαμὰκ ἰστεγενλερὶν ταρίχι ἰϊλανδὰν ἰϊτιπάρεν πὶρ χαφταγιὰ καδὰρ μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί.

* *

(Νούμ. 52). Δεπρέϊ παλιὰ κασαπασὴ ἰλὲ μουλχακατηνδὰ πουληναδζὰκ ἀσακίρι σαχανὲ μουαγενατὴ ἰτζοὺν πὶρ σενελὶκ ὀλαρὰκ μουπαγιαὰ ὀληναδζὰκ δακηκὴν πεχὲρ κηγεσὶ γετμὶς πὲς βὲ νάνη ἀζιζὶν ἐλλὶ σεκὶζ παραδὰ ταλεπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλδηγηνδὰν, πουραδζα ἰϊτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν ταρίχι ἰϊλανδὰν ἰϊτιπάρεν πὶρ χαφταγιὰ καδὰρ μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Βούρουδ ἰδὲν τηλεγραφναμελερὶν ἔν μουχιμμλερί).

Πελιγρὰδ 1 Μαΐς.

Κὸντ Οὐνιάδηνιν σάρφ ἰτδιγὶ γαϊρετλὲρ ποσὰ τζηκδή. Κηραλίτζα Ναταλία χαζρετλερὶ δζεπρ ὀλήμαδηκδζα Πελιγραδδὰν τζηκμαγιαδζαγηνὴ κατίεν πεγιὰν ἰτδί.

Παρὶς 1 Μαΐς.

Γιάφα δζιβαρηνδὰ καραγιὰ δούσεν *Σεννελάϋ* νὰμ βαπορὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν Πειραιάδαν χαρεκὲτ ἰδὲν *Ἀμιρὰλ Μποδὲρ* νὰμ ζηρχλὴ γιολδὰ κιδὲρ ἰκέν, καζιανὴ πατλαγιούπι ταϊφεδὲν ἰκισὶ τελὲφ ὀλμὴς βὲ ὄν δόρδοὺ ἀγὴρ σουρετδὲ γιαραλανμήσδηρ. Πουνὴν ούζερινὲ ζηρχλὴ Πειραιάγια ἄδδετὲ μεδζπούρ ὀλδή.

Πουκρὲς 1 Μαΐς.

Λιζπὸν ἐλτζιλιγινὲ ταγιὶν ὀληνὰν Ρωσσία σεφιρὶ Μ. Χίτροβο πού κιοὺν Κηρὰλ χαζρετλερινὲ βεδαναμελερινὶ τακδὶμ ἰτδί· παζὰρ κιουνὶ Πετερσπουργὰ κιδεδζέκδιρ.

Μητρόπολις Ἐκκλησιασηνδὰ μερχούμ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαοσουν ἰστιραχάτη ρουχὴ ἰτζοὺν *μνημόσυνον* ὀκουνούπ, Κηρὰλ χαζρετλερὶ βούκελὰ, σούφερὰ μεεμουρὶν βὲ Μητροπολίτης βὲ Ἀρχιεπίσκοποσλαρ χαζὴρ πουλουνδηλάρ. Ρουμάνια ὀρδουλαρηνὰ βεκιάλετεν Δζενερὰλ Ὄριον Πετερσπουργὰ κιτδί.

Παρὶς 1 Μαΐς.

Πετερσπούργ σεφιρὶ Μ. Δὲ Λαπουλάϊ ἰστιφὰ ἰτμέκλε, σουφεράδζα τεπεδδουλὰτ βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰσέδε, πού τεπεδδουλὰτ Μ. Λαπουλάϊ βεδαναμελερινὶ τακδὶμ ἰτδικδὲν σόνρα ἰδζρὰ ὀληναδζάκδηρ. Βεδαναμελὲρ Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ Κηρημδὰν ἄδδετ [illegible] ἀναδζάκ.

Πετερσπουργ 1 Μαΐς.

Ρεσμὶ ὀλὰν Πουρὸ Οὐδλὰφ Ἀδζενσιασηνὴν ἀλδηγὴ μααλουμάτα κιόρε, Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκινδζὶ μαχδουμὶ Γκρὰν Δοὺκ Γεώργιος Ἀλεξάνδροβιτς χαζρετλερὶ δενιζδὲν Ἰσταμπὸλ ταρικὴ ἰλὲ Κηρημὰ κιδεδζὲκ ἰκέν, πουνδὰν σάρφη ναζάρλα Τριέστα ταρικὴ καραδὰν Ρωσσίαγια ἄδδετ ἰδεδζέκδιρ.

Ρώμα 1 Μαΐς.

Ρουμανία ἐλτζισὶ Μ. Βακαρέσκο Κηρὰλ χαζρετλερινὲ ἰϊτιδναμελερινὶ τακδὶμ ἰτδί.

Βιέννα 1 Μαΐς.

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ἀμουδζασὴ ὀλὰν μερχούμ Γκρὰν Δοὺκ Ὄλγανην ζεβδζὶ βὲ γαζάτι Ἰμπερατωριγὲ ὀγραγιὰν Γκρὰν Δοὺκ Μιχαὴλ Μιχαήλοβιτζιν πεδερὶ Γκρὰν Δοὺκ Μιχαὴλ Νικολάγεβιτς χαζρετλερινὶν ούμουρι δεβλετδὲν τζεκιλεδζεγὶ τεεμὶν ὀληνήγιορ.

Δημοσθένης ἐφένδι Σ. Τσιβόγλου, Τηλέμαχος Σ. Τσιβόγλου ζεβδζὲ βὲ ἐβλαδὴ ἰλέ, Στυλιανὸς Τσούνης ζεβδζεσὶ Χαρίκλεια βὲ ἐβλαδὴ ἰλὲ βὲ σάϊρ ἀκριπὰ βαλιδὲ, καϊμ βαλιδὲ, δζεδδὲ, τεϊζὲ βὲ χαλελερὶ

ΣΜΑΡΑΓΔΑ Σ. ΤΣΙΒΟΓΛΗΝΙΝ

πού κιδζὲ Πουργὰς ἀδασηνδὰ σαὰτ δόρτδὲ βασηλὶ ραχμὲτ ὀλδηγηνὴ κεμάλι τεεσσοὺφ ἰλὲ ἰχπὰρ ἰδούπ, δζεναζεσὶ γιαρηνκὴ παζὰρ κιουνὶ σαὰτ ἐλτηδὰ μεζκιοὺρ Πουργὰς ἀδασηνδὰ κιαὶν χανεσινδὲν καλδηρηλαδζαγὴ δζιχέτλε ἀκριπά, ἀχιππὰ βὲ μερχουμενὶν ζίκρι μουχτερεμινὲ χορμὲτ βὲ μουχαππετλερὶ ὀλὰν ζεβάτη κιραμὴν ἰσπου ἀγίι σεριφδὲ χαζὴρ πουληνμαλαρὴ τεμεννὶ ὀληνούρ.

Ἀδαλὰρ βαπορηνὴν σαπάχλαιν σαὰτ ἰκὶ πουδζουκδὰ κιοπρουδὲν χαρεκὲτ εἴλεδιγὶ ἰχτὰρ κηληνούρ.

* *

Μερχουμὲ **Σμαράγδα** μερχοὺμ **Σάββα Τσιβόγλουνην** ζεβδζεϊ μουχτερεμεσὶ βὲ Φερτὲκ χανεδανὴ σὲρ ἀμεδανηνδὰν ὀλούπ, πού ἄδζιζὶν δαχὴ ἀκριπάϊ μουχτερεμὲ βὲ μουχιππεσινδὲν πουληνδηγηνδὰν, πού χαπέρι ἐσὲφ ἐσερὶ ἰϊλὰν ἰλὲ ὀμρὸὺ χαϊρὰτ-ού-χασενὰτ ἰλὲ μεβρουρ ἰδὲν μερχουμενὶν ρουχὴ πακὶ Πατριαρχησλὲρ ἀγουσηνδὰ ἀραμσὰζ ὀλμασηνὴ Δζενάπι Ραχμανὴν παρικιάχι ἰλαχισινδὲν ἰστιρχὰμ ἰδέριζ.

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ

Ἰσπου κιουζὲλ χικιαγενὶν κιταπηνδὰν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Παλὴκ παζαρηνδὰ 66 νουμ. Κωστάκηνιν κιουτουπχανεσινδέ, 105 βὲ 117 νούμερολου Ἰσαὰκ βὲ Εὐθυμάκη ἐφένδιλεριν δουκιανλαρηνὰ βὲ Χοδζὰ πασαδὰ Πάπη ἀλὶ δζαδδεσινδὲ «Τερδζουμάνη Χακικάτ» ματπαασηνδὰ Ἰω. Γαβριηλίδης ἐφένδιγε μουραδζαὰτ ἰδεπιλουρλέρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ
ΜΕΡΚΕΖ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ

Γαλάταδὰ Καρὰ κοϊδὲ Κομισσιὸν χανὴ καρσουσηνδὰ Χαβὰρ χανὴ 17 κουρπινδὲ Νούμ. 17.

ΣΟΓΟΥΚΣΟΥ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

11 Νούμ. Τζαρσουϊ κεπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμουμ ἐχαλϊ; ὀυχτερεμεγὲ βὲ Δέρι σιαδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλίκι σαϊρεδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουουτεπὲρ μουστερileριμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάνιανην χ σαπλαρὴ καποὺλ ιλὲ, ἰσὲ δεβὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ιλὲ ἀχίρεν ἀκδ ἰτδιγιμιζ μουκαβελὲναμελερ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικι φιατὴ ιλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγημηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγιαδὲ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ιλὲ παϊκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καϊδεσινὲ πὶρ κιονὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ιλὲ σατδηγημηζὴ ἰϊλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Γαλάταδα Καρὰ κιοϊδὲ Χαβὰρ χανὴ καπουσηνὴν ἰττισαλινδὲ κιαϊν 17 νούμερολη μερκὲζ βὲ πογιοὺκ μαγαζαμηζὴ βὲ Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεόρὶφ ιλὲ κέσπι καναὰτ ἰτμελερινὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεζὶκ, κιουπὲ, γιουζοὺκ, καρφιτζα μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζεννὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιαλδηζλὴ, κιουμοὺς βὲ νικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζάν-οὺλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνβάϊ τακημλάρ.

Μεζκοὺρ μααμουλὰτ ὀτουζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιδζαρετδὲ πουληνοὺπ, τεδζριπὲ, καζανμὴς ὀλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ ἂϊ Εὐρώπαδα δολασὰν κ. Χρῆστος Τσιτσόπουλοσην τααριφὶ ιλὲ βὲ ναζαρέτι ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνδὰν, ζαραφέτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶν εϊλέριζ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

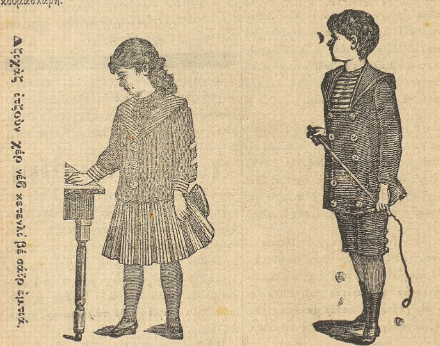
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλούρ).

Ἕν ζενκὶν βὲ ἕν πόγιοὺκ μαγαζά.

Δζιχὰζ ἰτζοὺν κετενδέν βέ ἰϊσλεμελὶ τζαμασὴρ, ἐλπισέ, κιόνούς παγλαρὴ, μενδὶλ, παμμουκδὰν ἐμτιὰ, σουφρὰ ὀρτούλερὶ, ἐρκὲρ βὲ τζοδζουκλαρὰ μαχσοὺς κιόμλέκ, τζορὰπ, γιουνδὰν μααμοὺλ Ζερσὲϋ ταακὶρ ὀλνούρ τοζλήκ. Καδὴνλαρὰ, χοὺτζτζοὺκ κηζλαρὰ μαχσοὺς φανέλαλαρ, τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν ἐλπισὲ, φανέλαδαν μεσόφουστα, Περλὶν βέ Βιέννα μεσχοὺρ φαπρικαλαρηνὴν χὲρ δούρλοὺ κουμασλαρὴ, παμμοὺκ βέ γιουνδὰν μααμοὺλ γιατὰκ ὀρτούλερί.

Φράνσανὴν Τροὰ πελδεσὶ δζιβαρηνδὰ Αἲξ Ἂν-Ὀτ κασαπασηνδὰ Σιρὲλλ Ἀρνοὺλδ φαπρικασηνὴν σάπκαλαρὴ, Τρόαδα, Ραπάνι, Ὀλιβιὲ βέ Σάμ πρενὼλ φαπρικαλαρηνὴν γιοὺν κουμασλαρὴ.



Μεζκούρ μαγαζὰ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ καζανμὴς ὀλδηγηνδὰν, ταβσιγεγέ χαδζέτ γιόκδηρ. Μαγαζανὴν κενὶς δεπολαρὴ ζιγιαρέτ ὀλησὰ κιαφίδιρ.

—Βιλαγιάτ ἰτζοὺν δαχὴ σηπαρὴς καπουλ ὀληνούρ.—

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Méda l es d' or.

Certificats nombreux pes premières AUTORITÉS médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζβιτζερι ἰνεκ λερινὶν ἀλὰ σοδουνδὲν μααμοὺλ ὀλοὺπ, κουτζτζοὺκ τζοδζουκλὰρ ἰ ζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ οὐνοὺ σουδοὺ ἂζ ὀλὰν βαλιδελερε σουδοὺ γερινὲ κετζδικδὲν παϊκὰ, χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαϊλὴκ βιρούπ ἰκμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεζκιούρ οὖν Ἐδζαδζηδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουλυνμακδάδηρ.

Ἴσπου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χιλελερ ινδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δικκὰτ ὀληνμὰκ κερέκδιρ.

Μεζκιούρ σουδλοὺ οὖν 1859 σενεσὶ Παρὶς σεργιϊ οὐμουμισινδὲ πεγενιλερὲκ χὲμ πού νὲβ ἰτζούν ἕν πογιοὺκ μουκιαφατὴ καζανμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλμήσδηρ.

ΓΑΓΕΤ ΕΧΒΕΝ ΦΙΑΤΛΗ ΕΣΓΙΑ

Δέρι σααδετδὲ Σουλτὰν χαμαμὴ δζαδδεσινδὲ Φιντικλὴ χαννηδὰ 41 νούμερολη **14 ζοὺν δογδὴ** μαγαζεσινδὲ ζιρδεκὶ κιόστεριλὲν ἐσγιὰ Παρὶς σεργιϊ οὐμουμισινδὲν πὶλ-βουροὺδ μουχαρρὲρ ὀλὰν φιγιάτη μακτουκλερὶ ιλὲ φουρουχτ ὀληνμακδάδηρ βὲ φιγιάτη μακτουὰ ἀσληγεσὶ **12** γρούς **30** παρά.

Ἐρκὲκ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ κουμασδὰν μααμοὺλ γιακαλὴ βὲ κόλαλη Φρὲνκ κιομλεγί

3 πεγιὰζ γιάχοδ ρενκλὶ σὸν μόδα κιομλὲκ κοκσουλιγί.

6 πὲς κατλὴ σὸν μόδα τακμὰ γιακαλὴκ.

3 πεγιὰζ γιάχοδ ρενκλὶ κόλαλη κιομλέκ.

1 Φρανσὴζ πιτζιμὶ ἴτζ τονού.

1 γάγετ νεφὶς πεγιὰζ γιάχοδ ρενκλὶ γιόυνδὰν μααμοὺλ ἐρκὲκ φανέλαση.

1 γάγετ νεφὶς γιόυνδὲν μααμοὺλ ρενκλὶ ἐρκὲκ τονή.

2 ἕν ἀλιὰ δζισινδὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν Φρανσὴζ γιοὺν τζοραπή.

3 ἕν ἀλιὰ δζινσινδὲν φιλδικὸς Φρανσὴζ τζοραπή.

6 ἕν ἀλιὰ δινσινδὲν ἐρκὲκ τζοραπή.

1 μουαλλὶμ ζακιρὶν οὐσουλινδὲ σηχχὰτ ἴτζ κιομλεγί.

1 μουαλλὶμ ζακιρὶν οὐσουλινδὲ σηχχὰτ ἴτζ τονού.

3 γάγετ νεφὶς χαριρδὲν μααμοὺλ κραβάτ.

2 καδὴν γιάχοδ ἐρκὲκ ἰτζοὺν λάμα γιουνουνδὰν ἴτζ φανέλαση.

1 τζιφδὲ μάκιναλη βὲ ἕν ἀλιὰ δζινσινδὲν πεγιὰζ ἀσκεριγὲ γιουδερὶ ἐλδιβέν.

12 πεγιὰζ γιάχοδ ρενκλὴ ἐρκὲκ μενδιλί.

6 ἀλιὰ δζινσινδὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν πεγιὰζ κετὲν μενδιλί.

4 ἕν ἀλιὰ δζινσινδέν ἐρκέκ ἰτζοὺν Φρανσὴζ κετενινδὲν μενδὶλ.

3 γάγετ πόγιοὺκ χαλὶς Φρανσὴζ κετενδέν ἐρκὲκ ἰτζοὺν μενδὶλ.

1 μαχφουζαλὴ κουτοὺ δερουνινδὲ ἰκὶ λεβάντα βὲ πὶρ σαποὺν.

24 τζοδζοὺκ ἰτζοὺν ρενκλὶ μενδὶλ.

2 πιρινδζὶ νεβινδὲν κοκουλὴ κολώνγια.

1 Ἀτκενζὸν φάπρικασηνδαν γάγετ νεφὶς πὶρ σισὲ λεβάντα.

2 πιρινδζὶ νεβδὲν Ἰζπόγια λεβάνταση.

1 καδὴν ἰτζοὺν ἰπεκδὲν βὲ γιάχοδ γιουνδὰν μααμοὺλ χὲρ νὲβ ρενκδὲν λαστικλὴ Φρανσὴζ φανέλαση.

2 καδὴν ἰτζοὺν ἀλιὰ δζινσινδὲν γιοὺν τζοραπή.

3 πιρινδζὶ νὲβ κετενδὲν κεναρὴ ἀντίκαλη πεγιὰζ μενδὶλ.

6 κεναρὴ ρενκλὶ ἀντίκαλη καδὴν ἰτζοὺν κετενδὲν μενδὶλ.

1 καδὴνλαρὰ μαχσοὺς πιρινδζὶ νεβινδὲν ρενκλὶ γιοὺν φανέλαση.

3 γάγετ πόγιοὺκ Ἴγγλιζ χαβλισί.

4 γιάχοδ ἀλτὴ ἀδὲτ βὲ γιάχοδ πὲς ἀδὲτ ρενκλὶ γιοὺζ χαβλισί.

4 πασλαρὴ γιαπηλμὴς κετὲν χαβλισί.

3 ἕν ἀλιὰ δζινσινδὲν πεγιὰζ κετὲν χαβλού.

6 δαμασὲ τζιδζεκλὶ κετὲν πετζέτα.

1 σεκὶζ κισιλὶκ βὲ σατζακλαρὴ γιαπηλμὴς σουφρὰ ὀρτουσή.

1 ρενκλὶ βὲ σατζακλὴ κετὲν μάσα ὀρτουσού.

12 πεγιὰζ γιάχοδ ρενκλὶ τζερὲζ ἰτζοὺν οὐφὰκ ἒλ πεζί.

1 γιόυνδὰν μααμοὺλ καδὴν ἰτζοὺν πόγιοὺν ἀτκησή.

1 γιόυνδὰν μααμοὺλ ρενκλὶ καδὴν ἐτεκλιγί.

1 σὸν μόδα χὲρ νὲβ δζινσδὲν πασδόν.

1 χαλὶς σεδανδὰν μεεμοὺλ βὲ σὸν μόδα κορσελέρ.

3 πιτζὰκ βὲ οὐτζδε τζατάλ.

6 τανὲ Λόνδρα κιόυμιὺς μαδενινδὲν τζορπὰ κασηκλαρή

6 ρενκλὶ κετὲν σουφρὰ χαβλισί.

1 τζὶφτ γάγετ οὐζοὺν Ἴγγλιζ τουλινδὲν χαζὴρ γιαπηλμὴς πέντζερε περδεσί.

8 γάγετ πογιοὺκ ἀλιὰ τζινσινδὲν ρενκλὶ κετὲν μενδὶλ.

3 τζὶφτ κὴζ τζοδζουκλαρὴ ἰτζοὺν οὐζοὺν κουτζαλὴ τζιζγιλὶ Φρανσὴζ τζοραπή.

4 τζὶφτ ἐρκὲκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νεβὶ Φρανσὴζ τζοραπή.

2 ἕν ἀλιὰ τζινσινδὲν φιλδικὸς τζοδζοὺκ φανέλαση.

3 τζὶφτ δὸρτ κατλὴ κετὲν κόλαληκ κολούκ.

4 τζὶφτ ἐρκὲκ ἰτζοὺν φιλδικὸς τζοραπή.

3 ἕν ἀλιὰ δζινσινδὲν καδὴν ἰτζοὺν φιλδικὸς τζοραπή.

3 καδὴν ἰτζοὺν τζιζγιλὶ τζοράπ.

2 ἕν ἀλιὰ τζιζγιλὶ καδὴν ἰτζοὺν φιλδικὸς ρενκλὴ τζοράπ.

Α. ΑΠΙΚΙΑΝ ΙΔΑΡΕΧΑΝΕΣΙ

Δέρι σααδετδὲ Μαγτζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χαννηδὰ γιοκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαδάδηρ.

Μαγαζαμὴζ Ὀσμανλὴ βὲ ἐδζνεπὶ φαϊζλὴ βὲ φαϊζσὴζ ἰκραμιγελὶ ταχβιλατηνὴν κερὲκ τεκασιδιοεχριγὲ ιλὲ κερὲκ πέ, βέδζχι πεσὶν φιρουχτὴ μουαμελεσὶ ιλὲ ὀστιγὰλ ἰδέρ. Ἕν ἀσαγὴ τακσὶτ 25 γρουσδηρ. Ἰκινδζὶ τακσιδὶν ἰϊτασηνδὰν ἰτιπάρεν γιζηλὰν ταχβιλὰτ μουστερινὶν μαλὴ ὀλούρ. Χητάμη τεεδιγιατδὲ ταχβιλὰτ ἄϊνεν μουστεριγὲ τεσλὶμ ὀληνδηγὴ κιπὶ ἰκινδζὶ τακσιτὶν τεεδιγεσινδὲν χητάμη τεεδιγιατέδεγιν γιιζηλὰν ταχβιλατὰ χέρ νὲ ἰκραμιγὲ ἰσαπὲτ ἰδέρσε κιάμιλεν μουστεριγέ ἀϊδδιρ. Ποὺ μουαμελεδὲν κάττεν ζαρὰρ ἰχτιμαλὴ ὀλμαδηγη χαλδέ, μὰχ πέ μὰχ δζουζὶ πὶρ φεδακιαρλὴκ ἰχτιγιαρὴ ιλέ σερμαγέ ἰτσιλὶ μουμκὶν ὀλδηκδαν μαάδα, γιοὺζ πινλέρδζε φρὰνκ ἰκραμιγελερέ ἰστιρὰκ ὀληνούρ.

Μακσαδημὴζ κενδὶ ἰστιφαδεϊ μεσρουαμὰτ ιλέ περαπὲρ ἐχαλιμιζδέ φοϊδέι μουστεχσινεϊ τεσαρρουφέ ραγιτὶ ἀρτηρμὰκ βέ σαδεδιλανὴ ἰγφαλ ἰτμὲκ οὐζερὲ τερτὶπ ἰδι λμὶς ὀλὶν μαλουμ ἐλ ἐσαμὴ πιάνκολαρδαν ἰδζτινὰπ ἰτδιρμέκδιρ.

Οὔτζ σενεδὶν περὶ μαγαζαμὴζ ιλέ μουάμελεγέ ραγπέτ πουγιουρὰν ζεβάτη κιραμὴν μουαμελατημηζδὰν σὸν δερεδζέ μεμνοὺν καλμὴς ὀλμαλαρὴ μουδζιπι φτιχαρημὴζ ὀλδηκδὰν μαάδα, παδιϊ τεζαγιούδι γαϊρετιμὶζ ὀλμουσδουρ.

Τασραδὰν βαρὶδ ὀλὰν πόρσαδζα σηπαρησλὰρ κομισσιὸν ιλέ σαχήπι ἰκπαληνὰ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Δεβλέτι ἀλιγενὶν κιαφφεϊ ταχβιλατηνὴν κερὲκ τεκασὶδ ιλέ κερὲκ δέφατεν σατὴς μουαμελατὴ δαχὴ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Μααλουμάτη μουφασσαλὰ ἀλμὰκ βὲ ταarιφαλαρημιζὴ κιορμέκάρζοὺ ἰδὲν ζεβάτη κιραμὴν Ἰσταμπολδὰ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Ἀζιζιγὲ καραγολχανεσὶ καρσησηνδὰ Τὰς χαννηδὰ οὐστ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαμηζὰ τεσρὶφ ἐϊλεμελερὶ ριδζά ὀληνούρ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΩΡ:
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΪ ΟΓΛΟΥΝΔΑ

(Δζαδδεϊ κεπιρδὲ Νούμ. 366 βὲ Εὐρώπα τζαρσουσηνδὰ Νούμερο 3—5)

Ουζερλερινδέ μιϊβελερὶ βέ τζιτζεκλερὶ ιλὲ **ἀγαδζλάρ.**

Γιαπρακλαρὴ ἄσλα σολμὰζ **φιδανλάρ.**

Σαλὸν τεζγινὶ ἰτζοὺν χὲρ νέβ τζιτζέκ.

Σεπζεβάτ ἰτζοὺν **τοχουμλάρ.**

Φιλεμένκ σούνπούλλερὶ βέ σάϊρ τζιτζεκλερὶν **σογανλαρή.**

Τζιδζέκ δεμετλερί.

Σηπαρὴς οὐζερινὲ χὲρ νέβ **τζιτζέκ τζελεγκλερί.**

Κιρὰ ιλέ σαλονλαρὴν ἀγὰδζ βέ τζιτζέκ ιλέ **τεζγινί.**

Παγτζελερδὲ φιδὰν βέ τζιτζέκ δικιλμεσί.

Χέρ νέβ **ἀγάδζ** βὲ **φιδανλάρ.**

Μεζκοὺρ μαγαζαλὰρ ὀτεδὲν περὶ μααρούφ ὀλοὺπ, ἀχίρεν Εὐρώπαδαν βὲ σάϊρ ταραφλαρηνδὰν ἐνβάϊ τζιτζέκ βὲ γιαπρακλαρὴ σολμὰζ φιδάν βὲ ἀγαδζλάρ δζέλπ ἰτδικλερὶ βέ γαγέτλε ἐχβέν φιατλὰρ ιλέ χὲρ νέβ σηπαρησὴ σερίεν ἰσὰλ ἰτδικλερὶ βέ ταλὶπ ὀλανλαρὰ σογὰν βὲ τοχοὺμ βὲ τζιτζέκ βέ φιδὰν βέ ἀγαδζλαρὴν φιατλαρηνὴ μόυπεγὶν ματποὺ δζεδβελλέρ κιόνδεριλδιγὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγιαζητδὰ, Κιοκτζουλὲρ πασὴ μεϊδανηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἴσπου *Φωτογραφχανεσὶ* τζηκαρδηγὴ Φωτογράφ ρεσιμλερινὶν παρλὰκ, πενζὲρ βέ ἒζ χὲρ δζιχὲτ σαναατκιαρανὲ ὀλδηγὴ δζούμλενιν μααλουμίδιρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιγιρμὶ πὲς σενεδὲν περὶ Φωτογρὰφ σανaατηνδὰ πουλουνοὺπ, σιμδιγέδεγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαρμήσδηρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἰπρὰζ ἰτδιγὶ δηκκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζιλὶκ δερεδζεσινὶ ἰχρὰζ βὲ οὐμουμὴν ραγπετινὶ δζέλπ-οὐ ἰκτισὰπ ἰτμίσδιρ.

Χέρ πόϊ βέ χέρ σεκιλδέ βέ γάγετ ἐχβέν φιάτλα

Ρεσιμλέρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χεμσεχριλεριμιζὲ ταβσηγὲ ιλὲ, γιάληνὴζ πὶρ ζιγιαρὲτ ὀληνούρ ἰσὲ, πεγιανατημηζὴν νὲ καδὰρ κερδζὲκ βὲ δογρὴ ὀλδηγηνὰ καναάτη κιαμιλὲ χασὴλ ὀλούρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910502-16/fragment/page=4